



Cocoonababy®

- (CZ) Návod k použití
- (DE) Gebrauchsanweisung
- (ES) Instrucciones de uso
- (FR) Mode d'emploi
- (GB) Instructions for use
- (HU) Használati utasítás
- (IT) Istruzioni
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (PL) Instrukcja
- (PT) Instruções de utilização
- (RU) Инструкция по эксплуатации
- (SK) Návod na použitie

Návod k použití

Jak nastavit Cocoonababy® podložku, aby vyhovovala vašemu dítěti

1/ Sundejte prostěradlo

2/ Položte dítě na podložku **na záda tak**, aby se jeho hlavička dotýkala horní části podložky (užíší část je horní část).

3/ Zkontrolujte pozici klínu, pokud je třeba, změňte ho tím, že jej dáte přesně pod zadeček dítěte a tím zastavíte sklouzávání dolů do volné části podložky.

Jeho nohy budou výše než jeho zadeček (tělíčko bude v polo-prenatální pozici) a jeho chodidla se nebudou dotýkat konce podložky. Dítě nebude schopno propínat své tělo.

Doporučujeme kontrolovat pozici klínu pravidelně, tak jak dítě roste. Klín je potřeba posouvat ke spodní části podložky. Pamatuje, že jeho hlavička musí vždy ležet blízko horní části podložky.

4/ Dejte dítě dolů z podložky a navlékněte prostěradlo.

Jak používat Cocoonababy® podložku

Podložku vždy používejte s přibaleným prostěradlem. Prostěradlo zakrývá podložku i klín, štitky na prostěradle musí být na spodní části podložky, v blízkosti dětských chodidel (spodní část je jen jedna). **Nevkládejte ručník nebo bavlněnou dečku na horní část prostěradla, aby jste upravili naklonění podložky.**

Hlavička dítěte musí být vždy položena v těsné blízkosti horní části podložky. Jak roste, posouvajte pás k dolní části podložky do doby, kdy dítěti začnou chodidla přesahovat spodní část podložky – to je běžné, můžete pokračovat v používání podložky.

Jak používat Břišní pás

Většinou doporučujeme přestat užívat Cocoonababy® podložku před tím, než se dítě začne převracet na bříško. Pro klid rodičů jsme navrhli Břišní pás – pás, který je obepnut kolem Cocoonababy® podložky a dítěte a zabraňuje jeho pohybu.

1/ Položte dvojitý pás přes podložku, krátký pás, který bude přes dítě, rozepněte (obr.3).

2/ Dlouhý pás dejte kolem podložky a připevněte suchým zipem na boku podložky (obr.4).

3/ Položte dítě na podložku a zapněte krátký pás na suchý zip a ujistěte se, že pás obepíná dítě pod pažemi a kolem jeho pasu (obr.5).

DŮLEŽITÉ INFORMACE

1/ Pokud pokládáte Cocoonababy® podložku do dětského košíku, položte ji vzhůru nohama oproti hlavě v košíku.

2/ Nepřikrývejte prostěradlo ručníkem nebo bavlněnou dečkou, aby jste upravili zešíkmení podložky.

3/ V Cocoonababy® podložce bude dítěti tepleji než kdyby leželo na normální matraci. Neoblekejte dítě příliš. Pokud chcete použít spací pytel, použijte Red Castle Cocobag – vak na nohy, který byl speciálně navržen k užívání s podložkou.

4/ Po několika dnech užívání se může zdát, že matrace je proležená, ale není to tak. Speciální povlak pod prostěradlem se napíná pod váhou miminka a tvaruje podložku do správného tvaru.

5/ Pro pomoc při správném vývoji vašeho dítěte vždy položte hrací podložku nebo deku s aktivitami k jeho chodidlům a nikdy přímo k jeho hlavičce. To je důležité, když dítě leží na zádech jeho pohled směřuje směrem k jeho chodidlům.

6/ Prosim pamatujte, že pro zdraví a bezpečnost vašeho dítěte by měla být v místnosti teplota kolem 19°C.

7/ Vaše dítě vždy pokládejte na záda a dejte pozor, aby nemělo žádný předmět v blízkosti jeho obličeje.

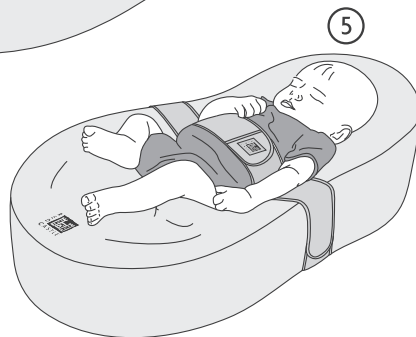
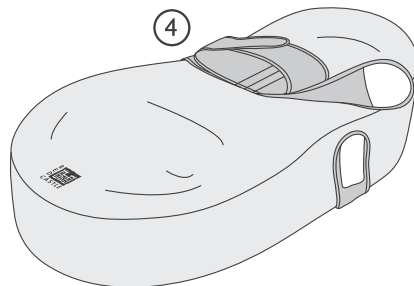
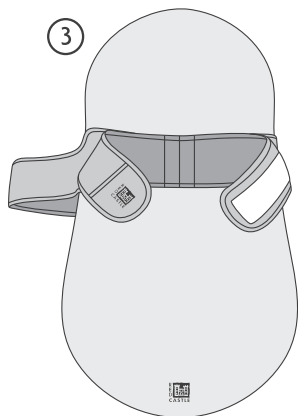
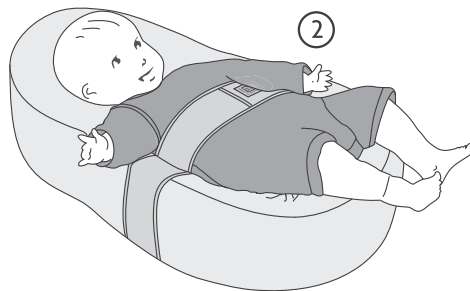
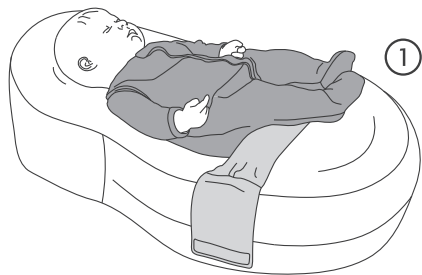
8/ Nepoužívejte příkrývky, deky nebo peřinky, dokud nebude starší 10 měsíců.

9/ Navzdory všem radám a preventivním opatřením ke snížení nebezpečí SIDS - Syndrom náhlé smrti dítěte, nebyly ještě odhaleny všechny případy. Používání Cocoonababy® podložky není zárukou proti SIDS.

10/ Jestliže je pozornost dítěte přitahována zvuky (napr. televize) nebo upoutaná zdrojem světla, je důležité menit pozici Cocoonababy® podložky v pokoji, aby dítě stále neotáčelo hlavu na jednu stranu.

Jak pečovat o Cocoonababy® podložku

Prostěradlo a Břišní pás můžete prát v pračce na 30°C. Povlak podložky čistěte setrpným pracím prostředkem. Doporučujeme nevyndavat podložku z povlaku.



UCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

VAROVÁNÍ Čtěte pečlivě a pozorně instrukce před použitím výrobku. Vyhněte se tak riziku případného zranění.

VAROVÁNÍ Neužívejte podložku Cocoonababy®, jestliže je nějaká část výrobku poškozená nebo roztrhaná

VAROVÁNÍ Neupoužívejte Cocoonababy® v proutěných košících, korbách či kočárkách. Před použitím podložky Cocoonababy® v postýlce či kolébce, se ujistěte, že všechny strany postýlky či kolébky jsou nejméně o 20cm vyšší než vrchní část podložky

VAROVÁNÍ Vyhněte se riskování a nikdy neumísťte podložku na vyvýšený povrch. Pokud si přejete používat podložku mimo dětskou postýlku, umístěte podložku na zem, koberec, kobereček.

VAROVÁNÍ Podložka Cocoonababy® je určena pro používání do věku dítěte max 3-4 měsíce. Nenechávejte dítě samotné. Jakmile se dítě začne přetáčet, může se stát, že z podložky spadne, proto přestaňte podložku používat. Aby se předcházelo riziku udušení, v dobu, kdy se začne přetáčet, již podložku nepotřebuje, přestaňte ji používat.

VAROVÁNÍ Budte opatrní, nedávejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně, či tepelných ohříváčů (jako jsou elektrické či plynové ohříváče, topiče), pozor i na používání těchto ohříváčů;

Odpovídá Francouzským normám pro úpravu lůžkovin
č. 2000-164 z 23 Února 2000.

Odpovídá Francouzským bezpečnostním normám.

Gebrauchsanweisung

Wie soll man das Nestchen Cocoonababy an die Grösse Ihres Kindes anpassen

1/ Entfernen Sie das Leintuch.

2/ Legen Sie Ihr Baby **auf dem Rücken** in das Nestchen, mit dem Kopf knapp vor dem Ende des Nestchens (Das schmale Ende ist oben).

3/ Überprüfen Sie die Position des Keils und verändern Sie diese wenn notwendig so, dass er direkt am Gesäß des Babys anliegt und so verhindert, dass das Baby in die Grube des Nestes rutscht (Abbildung 1). Seine Beine liegen dabei höher als das Becken (Sein Körper wird in eine Semi-Fötale Lage gebracht) und seine Beine können nicht gegen das Ende des Nestchens drücken. Auf diese Weise wird eine Überdehnung des Körpers (Hyperextension) verhindert. Wir empfehlen die Lage des Keils regelmäßig zu überprüfen, da ihr Kind schnell wachsen wird und der Keil entsprechend an das Ende des Nestchens verlegt werden muss. Wichtig! Der Kopf Ihres Kindes sollte immer knapp unter dem oberen Ende des Nestchens liegen.

4/ Nehmen Sie Ihr Baby aus dem Nestchen und beziehen Sie dieses wieder mit dem Leintuch.

Verwendung des Cocoonababy® Nestchen

Das Nestchen sollte ausschließlich mit dem Original- Leintuch verwendet werden, welches sowohl das Nestchen und den Keil bedeckt. Die Pflegeetiketten sollten dabei am unteren Ende (das weitere Ende, nahe den Füßen) zu sehen sein. **Legen Sie weder Handtuch noch andere Textilien auf das Bettlaken, da diese die Neigung des Nestchens verändern können.**

Der Kopf des Babys sollte immer knapp unter dem oberen Ende des Nestchens plaziert werden. Dem Wachstum Ihres Kindes entsprechend, bewegen Sie den Keil nach unten, bis seine Füße über den unteren Rand des Nestchens hinausragen. Sie können das Nestchen so auch noch ohne Keil weiter verwenden (siehe Abbildung 2).

Verwendung des Bauchbandes

Obwohl wir darauf hinweisen, das Cocoonababy® nicht mehr zu verwenden, sobald sich ihr Kind auf den Bauch drehen kann, haben wir zur Sicherheit ein Bauchband entworfen, welches das Cocoonababy® und das Baby sanft umschließt, ohne das Kind in seiner Bewegung einzuschränken.

1/ Legen sie das Bauchband (Doppelband) über das Nestchen. Das kurze Band zur

Fixierung Ihres Kindes schaut nach oben (Abbildung 3).

2/ Schließen Sie jetzt das längere Band welches um das Nestchen geht, an den Seiten mit dem dafür vorgesehenem Klettverschluss (Abbildung 4).

3/ Legen Sie Ihr Kind in das Nestchen und schließen Sie den Klettverschluss am kurzen Band. Versichern Sie sich, dass das Band über dem Bauch und unter den Achseln des Babys liegt (Abbildung 5).

Wichtige Hinweise!

1/ Plazieren Sie das Cocoonababy® immer am oberen Ende des Bettes.

2/ Decken Sie das Leintuch nicht mit einem Handtuch, einer Soffwindel oder sonstigen Textilien ab, da dies zur Veränderung der Neigung des Nestchens führen kann.

3/ Im Cocoonababy® wird es wärmer sein als auf einer normalen Matratze, achten Sie daher darauf Ihr Baby nicht zu warm anzuziehen. Statt einem Schlafsack, verwenden Sie besser den Red Castle® Cocobag™ (Pucksack), welcher eigens für die Benutzung mit dem Nest entwickelt wurde.

4/ Der Eindruck den Sie nach ein paar Tagen bekommen, dass der Schaum des Nestchens seine Form verändert hat, trägt. Mit dem Gewicht Ihres Kindes dehnt sich der spezielle Bezug aus und passt sich dem Nestchen genau an.

5/ Zur optimalen Entwicklung Ihres Kindes plazieren Sie Spielzeug oder Mobilés auf gleicher Höhe mit seinen Füßen, niemals direkt über seinem Kopf. Es ist wichtig, dass ein Kind, welches auf dem Rücken liegt, seinen Blick in Richtung seiner Füße hat.

6/ Für die Gesund- und Sicherheit Ihres Babys sollte die Zimmertemperatur immer um die 19°C betragen.

7/ Ihr Kind sollte immer mit freiem Gesicht auf dem Rücken liegen.

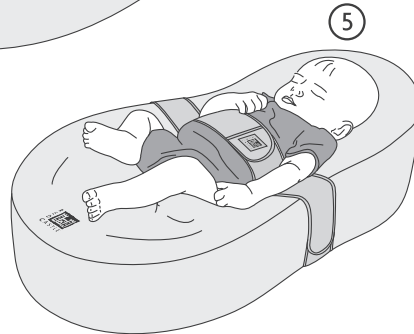
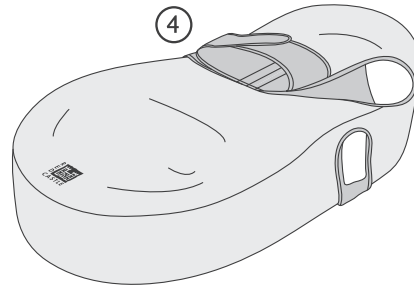
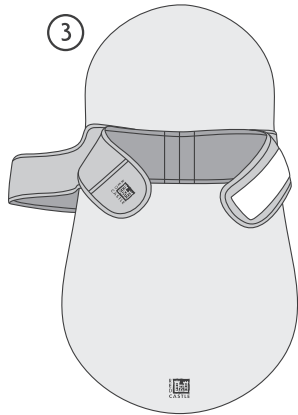
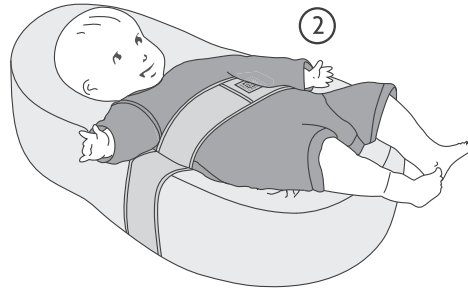
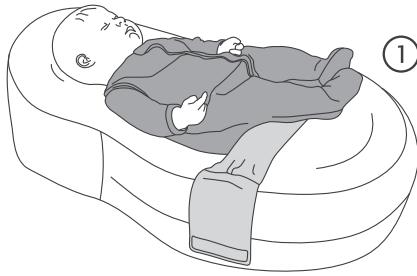
8/ Decken Sie Ihr Kind mit keiner Decke (z.B. Stepp- oder Daunendecke) zu.

9/ Trotz aller Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen zur Verhinderung von SIDS (plötzlicher Kindstod) sind die genauen Ursachen noch nicht erforscht. Die Verwendung von Cocoonababy® bietet keine Garantie gegen der plötzliche Säuglingstod.

10/ Falls das Kleinkind manchmal durch einen Lärm aufgeschreckt wird (z.B. Fernsehen) oder einer andere Lichtquelle, dann ist es wichtig, die Position des Nestchens Cocoonababy® in eine Richtung zu setzen, dass das Baby seinen Kopf nicht immer in die gleiche Richtung wendet.

Cocoonababy® Pflege

Das Spanntuch und das Bauchband können in der Maschine bei 30°C gewaschen werden. Die Schutzhülle des Nestchens kann mit einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Wir empfehlen das Nestchen nicht aus der Schutzhülle zu nehmen.



Entspricht der französischen Bettwarenverordnung Nr. 2000-164 vom 23.2.2000 und den den französischen Sicherheitsbestimmungen.

BEWAHREN SIE DIESES DOKUMENT ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF

WARNUNG Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Wenn Sie sie nicht genau beachten, könnte Ihr Kind verletzt werden.

WARNUNG Verwenden Sie Cocoonababy® nicht, wenn ein Bestandteil beschädigt oder zerrissen ist bzw. fehlt.

WARNUNG Verwenden Sie Cocoonababy® weder in einem Babykorb, noch in einer Tragetasche oder einem Kinderwagen.

WARNUNG Bevor Sie Cocoonababy® in einem Gitterbett oder einer Wiege verwenden, müssen Sie sicherstellen, dass die Seiten des Betts bzw. der Wiege mindestens 20 cm über den oberen Rand des Kokons hinausragen.

WARNUNG Um die Gefahr eines Sturzes zu vermeiden, dürfen Sie Cocoonababy® niemals auf eine erhöhte Fläche stellen. Wenn Sie es außerhalb des Kinderbetts verwenden möchten, sollten Sie es auf dem Boden auf einen Teppich oder eine dicke Decke aufstellen.

WARNUNG Cocoonababy® kann für Kinder bis zu einem Alter von 3 bis 4 Monaten verwendet werden. Beobachten Sie sein Verhalten im Kokon. Sobald Ihr Kind versucht, sich herumdrehen, oder wenn es versucht, seine Lage zu verändern, könnte es selbstständig aus dem Cocoonababy® herauskommen und dabei zwischen das Gitter des Betts oder der Wiege und den Kokon fallen. Von diesem Zeitpunkt an sollten Sie, zur Vermeidung von Ersticken Gefahr Cocoonababy® nicht mehr benutzen, da ihr Baby es nicht mehr braucht.

WARNUNG Beachten Sie die Gefahren durch offene Flammen oder andere Heizquellen (z. B. Strom- oder Gasheizungen usw.) in unmittelbarer Nähe des Kinderschlafplatzes.

Instrucciones de Uso

Cómo ajustar el Cocoonababy® a la talla de su bebé

1/ Retire la funda ajustable.

2/ Sitúe al bebé en el cuco **sobre su espalda** con su cabeza colocada en la parte superior (la parte estrecha es la parte superior del cuco).

3/ Controle y ajuste la posición del reductor de forma que se extienda a través del culito del bebé para evitar que se deslice por el hueco del cuco (fig. 1). Sus piernas estarán más altas que su cadera (en una posición semifetal) y no podrá empujar con sus pies hacia el borde de la parte baja del cuco. Esto evitará un sobre estiramiento muscular. Se aconseja comprobar regularmente la posición del reductor, ya que el bebé crecerá rápidamente y el reductor deberá ir siendo desplazado hacia abajo del nido, su cabeza siempre deberá estar en la parte superior del cuco.

4/ Retire al bebé del cuco y vuelva a colocar la funda ajustable.

Cómo utilizar el nido Cocoonababy®

El Cocoonababy® debe utilizarse siempre con su funda a juego. Esta funda cubre tanto el cuco como el reductor, los distintivos de la funda deberán estar en la parte baja del cuco, a los pies del bebé (la parte baja es la de mayor anchura). **No añada una toalla ni ningún otro textil adicional ya que corre el riesgo de alterar la inclinación del nido.**

La cabeza del bebé deberá situarse siempre en la parte superior del nido, muy cerca del borde. Conforme el bebé crezca, deberá ir moviendo el reductor hacia la parte inferior del nido hasta que sus pies sobresalgan del borde – esto es normal y podrá continuar utilizando el Cocoonababy® (fig. 2).

Cómo utilizar la banda ventral

Si bien recomendamos dejar de utilizar el Cocoonababy® antes de que el bebé pueda girarse sobre su vientre, hemos creado la banda ventral para dar mayor seguridad a los padres. Esta banda, compuesta por dos partes, rodea tanto al nido como al bebé asegurándolo sin quitarle libertad de movimiento.

1/ Coloque la doble banda a lo ancho del nido, con la parte que sujetará al bebé (la parte más corta de la banda) abierta hacia usted (fig. 3).

2/ Rodee el nido con la parte larga de la banda y ciérrelo con las cintas de Velcro laterales (fig. 4).

3/ Coloque al bebé sobre el nido y cierre la banda más corta con las cintas de velcro, apretando ligeramente, verifique que la banda se encuentra debajo de sus brazos y encima de su vientre (fig. 5).

INFORMACIÓN IMPORTANTE

1/ Al instalar el Cocoonababy® en la cuna del bebé, colóquelo contra el cabecero de la cuna.

2/ Para evitar alterar la inclinación del nido, es importante que no añada una toalla ni ningún otro textil de protección a la funda ajustable.

3/ Al estar en el Cocoonababy® su hijo estará acostado sobre una superficie más cálida que si está acostado sobre un colchón tradicional. Tenga en cuenta esto y no le abrigue en exceso. Puede utilizar el faldón para dormir Cocobag™ que ha sido diseñado especialmente para usarlo con el nido.

4/ Después de unos días de uso, puede parecer que la espuma del nido se ha ahuecado - pero no es el caso. La espuma no se ha comprimido, se debe al tejido extensible especial utilizado para cubrir el nido que se ha estirado para ajustarse a la forma del nido.

5/ Para favorecer el correcto desarrollo de su hijo, siempre coloque cualquier juguete (móviles, etc.) al nivel de sus pies y nunca directamente sobre su cabeza. Cuando un bebé está acostado es preferible que dirija su atención hacia sus pies.

6/ Le recordamos que por la seguridad y bienestar de su hijo, la temperatura de su habitación debe encontrarse alrededor de los 19°C.

7/ Para dormir, su hijo deberá estar acostado sobre su espalda y sin ningún objeto cerca de su cara.

8/ Nunca utilice un cobertor, colcha o manta para cubrirle hasta que tenga al menos 10 meses de edad.

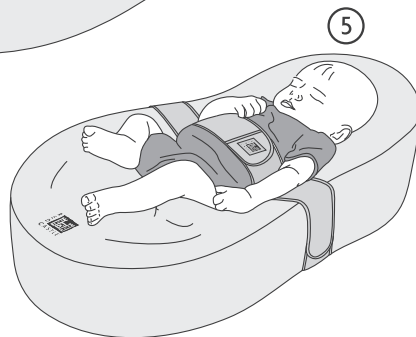
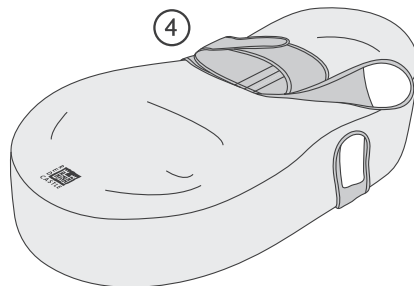
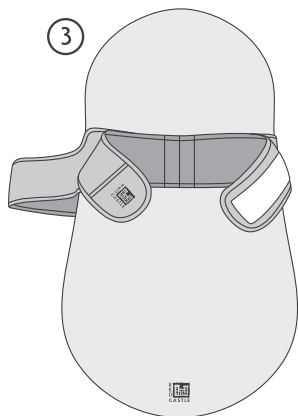
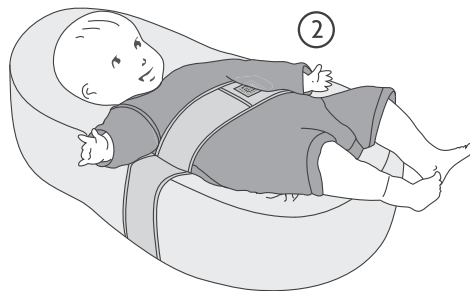
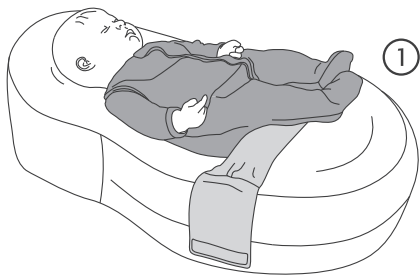
9/ A pesar de todas las precauciones que se lleven a cabo para reducir el riesgo del SMSL (síndrome de la muerte súbita del lactante) las causas que lo provocan están aún sin identificar. El uso del Cocoonababy® no es una garantía contra el SMSL.

10/ En caso de que un ruido (ej. Televisión) o una fuente fija de luz llamen la atención del bebé, sería conveniente cambiar la posición del nido Cocoonababy® dentro de la habitación, de forma que el bebé no gire su cabeza siempre hacia el mismo lado.

Mantenimiento del nido Cocoonababy®

La funda ajustable y la banda ventral pueden lavarse en máquina a 30°C.

La cubierta protectora del cuco debe limpiarse con un paño y un jabón suave. Recomendamos que no saque el cuco de su cubierta protectora.



Cumple con el estándar Francés de seguridad de artículos de cama n° 2000-164 del 23 de Febrero de 2000. Cumple con normas de seguridad Francesas.

GUARDE ESTE DOCUMENTO PARA FUTURAS REFERENCIAS

ADVERTENCIA Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar y guárdelas para futuras referencias. La seguridad de su hijo puede verse perjudicada si no se siguen cuidadosamente.

ADVERTENCIA No utilice el Coccoonababy® si cualquiera de sus partes falta, o está doblada o rota.

ADVERTENCIA No utilice el Coccoonababy® en una cesta de moisés, capazo o silla de paseo.

ADVERTENCIA Antes de instalar el Coccoonababy® en la cuna, asegúrese que los lados de la cuna son al menos 20cms más altos que la parte superior del nido.

ADVERTENCIA Para evitar el riesgo de caídas, nunca coloque el Coccoonababy® en una superficie elevada. Si desea utilizarlo fuera de la cuna, sitúelo en el suelo o en una alfombra.

ADVERTENCIA El Coccoonababy® es adecuado para un bebé de hasta 3-4 meses de edad. Controle periódicamente sus movimientos en el cuco. Cuando su hijo comience a intentar girarse o quiera cambiar de posición, podrá salirse del nido y caer entre éste y la cuna. En este momento y para evitar el riesgo de asfixia, deje de utilizar el Coccoonababy® ya que su hijo no lo necesitará más.

ADVERTENCIA Permanezca alerta al riesgo de cualquier llama u otras fuentes de calor o fuego (por ejemplo, calentadores de electricidad o gas, etc.) colocados cerca de la cuna del bebé.

Mode d'emploi

Comment ajuster le nid Cocoonababy® à la taille de votre bébé

1/ Enlevez le drap housse.

2/ Allongez bébé **sur le dos** dans le nid, sa tête toute proche du bord supérieur (la partie étroite étant le haut du nid).

3/ Vérifiez et adaptez la position du réducteur afin qu'il cale bien les fesses de bébé pour l'empêcher de glisser vers le creux du nid (fig. 1). Ses jambes seront maintenues plus hautes que ses fesses (son corps sera en position semi-fœtale) et ses pieds ne pourront pas pousser contre le rebord du bas du nid. Ceci évitera qu'il puisse se mettre en « hyper extension ». Il est conseillé de vérifier très régulièrement la position du réducteur car bébé grandira rapidement et le réducteur devra donc être déplacé vers le bas du nid, sa tête devant toujours rester dans le haut du nid.

4/ Enlevez bébé et remettez le drap housse.

Comment utiliser le nid Cocoonababy®

Le nid s'utilise toujours avec le drap housse adapté. Le drap se met par-dessus l'ensemble nid + réducteur, les étiquettes sur le drap devant se trouver aux pieds de l'enfant (la partie la plus large du nid). **Ne rien rajouter par-dessus le drap housse car vous risquez de modifier l'inclinaison du nid.**

La tête de l'enfant devra toujours se trouver toute proche du bord supérieur du nid. Au fur et à mesure que bébé grandira, vous déplacerez le réducteur vers le bas du nid jusqu'au jour où ses pieds dépasseront du bord du nid – ceci n'est pas anormal et vous pourrez continuer à utiliser le nid (fig. 2).

Comment utiliser la bande ventrale

Bien que nous conseillions d'arrêter l'utilisation du nid Cocoonababy® avant que l'enfant ne sache se retourner sur le ventre, nous avons créé la bande ventrale pour rassurer les parents. Cette bande est composée d'une partie longue qui se fixe autour du nid, et d'une courte qui se scratche autour de bébé sans pour autant entraver sa liberté de mouvements.

1/ Placez la double bande sur le nid, la partie se fixant autour de l'enfant (la bande la plus courte) ouverte vers vous (fig. 3).

2/ Entourez le nid avec la partie la plus longue puis fermez les velcros sur le côté (fig. 4).

3/ Installez votre enfant dans le nid puis fermez la partie courte, légèrement serrée, autour de son ventre, en veillant à bien la positionner sous ses bras et sur son abdomen (fig. 5).

CONSEILS IMPORTANTS

1/ Au moment d'installer le nid Cocoonababy® dans le lit de votre enfant, mettez-le tout-contre la tête du lit.

2/ Pour ne pas modifier l'inclinaison du nid Cocoonababy®, il est important de ne pas rajouter de serviette ou d'autre tissu de « protection » par-dessus le drap housse.

3/ Allongé dans le nid Cocoonababy®, votre enfant aura plus chaud que si vous le couchiez sur un matelas traditionnel. Tenez-en compte et ne l'habiliez pas trop chaudement. Utilisez par exemple le sac de nuit bustier Cocobag™ conçu spécialement à cet effet.

4/ Après quelques jours d'utilisation, la mousse du nid pourrait vous paraître creusée. Ce n'est pas la mousse mais le tissu extensible recouvrant le nid qui se détend pour épouser la forme du nid.

5/ Pour favoriser le bon développement de votre enfant, placez toujours les jouets (portiques, mobiles etc.) au niveau de ses pieds et jamais directement au dessus de sa tête. Le regard de l'enfant couché doit toujours être attiré dans la direction de ses pieds.

6/ Nous vous rappelons que pour la sécurité et le bien-être de votre enfant, la température de sa chambre devrait être d'environ 19°C.

7/ Votre enfant doit toujours être couché sur le dos, le visage bien dégagé.

8/ Ne pas utiliser de couverture, couette ni édedon avant l'âge de 10 mois.

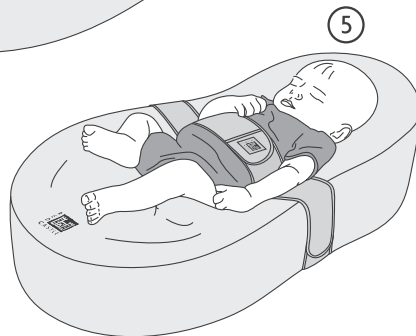
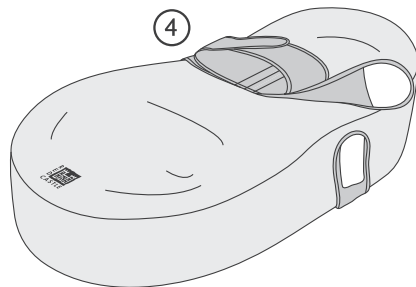
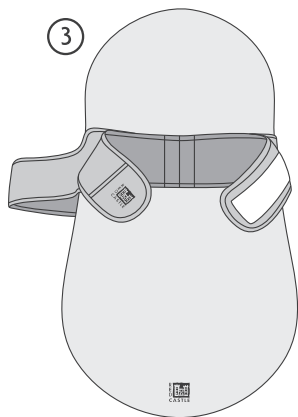
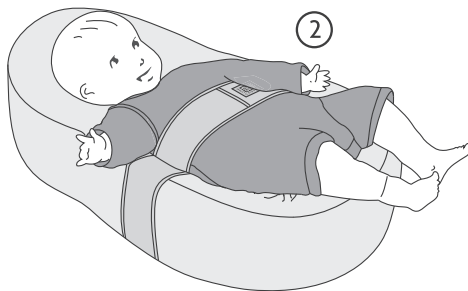
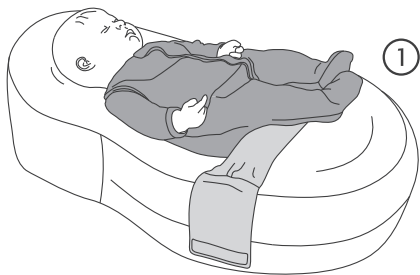
9/ Malgré toutes les précautions et recommandations destinées à en réduire les risques, les causes de la mort subite du nourrisson restent encore mal connues. L'utilisation du nid Cocoonababy® n'est pas une garantie contre un tel événement dramatique.

10/ Si l'attention de bébé peut être attirée par un bruit (ex. télévision) ou une source de lumière fixe, il est important de varier la position du nid Cocoonababy® dans la pièce de manière à ce que bébé ne tourne pas toujours sa tête d'un même côté.

Entretien du nid Cocoonababy®

Le drap housse et la bande ventrale se lavent à 30°C.

La housse de protection du nid se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. Nous vous conseillons de ne pas enlever la housse de protection du nid.



Conforme aux exigences du décret literie
n° : 2000-164 du 23 février 2000.
Conforme aux exigences de sécurité.

CONSERVEZ CE DOCUMENT POUR DES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE

AVERTISSEMENT Lisez soigneusement ces instructions avant utilisation et conservez-les pour vous y référer ultérieurement. Votre enfant risque de se blesser si vous ne les suivez pas.

AVERTISSEMENT Ne pas utiliser Cocoonababy® si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.

AVERTISSEMENT N'utilisez pas Cocoonababy® dans un couffin, ni dans une nacelle de landau.

AVERTISSEMENT Avant d'installer Cocoonababy® dans un lit ou un berceau, assurez-vous que les côtés du lit ou du berceau dépassent le haut du nid d'au moins 20 cm.

AVERTISSEMENT Pour éviter tout risque de chute, ne placez jamais Cocoonababy® sur une surface en hauteur. Si vous souhaitez l'utiliser en dehors du lit de votre enfant, posez-le à même le sol sur un tapis ou sur de la moquette.

AVERTISSEMENT Cocoonababy® peut-être utilisé jusqu'aux 3-4 mois de l'enfant. Surveillez bien son comportement dans le nid. Dès que votre enfant commence à vouloir se retourner ou bien qu'il adopte une position différente, il pourrait être capable de sortir seul de Cocoonababy® et basculer ainsi sur le côté créant le risque de se retrouver coincé entre la barrière du lit ou du berceau et le nid. Pour éviter tout risque d'étouffement, cessez d'utiliser Cocoonababy® car votre enfant n'en aura plus besoin.

AVERTISSEMENT Attention aux risques induits par une flamme nue ou toute autre source de forte chaleur (par exemple, chauffages électriques, chauffages au gaz, etc.) placées à proximité immédiate du couchage.

Instructions for use

How to adjust the Cocoonababy® nest to fit your baby

- 1/ Remove the fitted sheet.
- 2/ Lie baby down in the nest on his back with his head placed close to the top end of the nest (the narrow end is the top).
- 3/ Check the position of the wedge and change it if necessary so that it is right up against baby's bottom and will stop him slipping down into the hollow of the nest (fig.1). His legs will be higher up than his bottom (his body will be in a semi-fœtal position) and his feet will not be able to push against the edge of the nest. This way he will not be able to hyper extend his body. We advise that you check the position of the wedge very regularly as baby will grow quickly and the wedge will need to be moved down towards the bottom of the nest. Remember that his head should always lie close to the top of the nest.
- 4/ Take baby out of the nest and replace the fitted sheet.

How to use the Cocoonababy® nest

The nest should always be used with its own fitted sheet. The sheet covers both the nest and the wedge, the labels on the sheet should be at the bottom end of the nest, close to baby's feet (the bottom end is the wider one). **Do not add a towel or muslin cloth on top of the sheet as you may alter the slope of the nest.**

Baby's head should always be placed close to the top end of the nest. As he grows, however, you will need to move the wedge downwards until the day baby's feet go beyond the bottom end of the nest – this is normal and you can continue to use it (fig.2).

How to use the Tummy Band

Although we advise to stop using the Cocoonababy® nest well before a child could turn over onto his tummy, to reassure parents we have designed the Tummy Band – a band which encircles the Cocoonababy® nest and the child without hindering his movements.

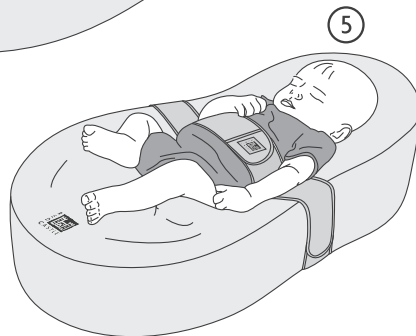
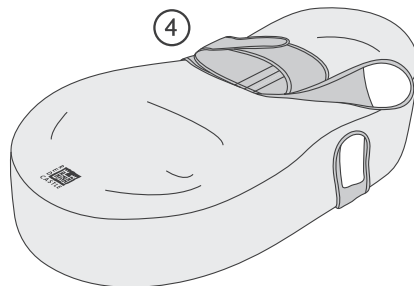
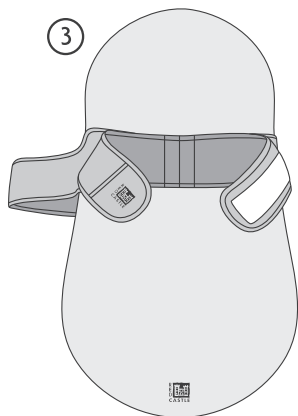
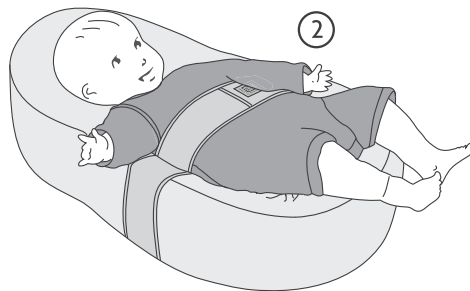
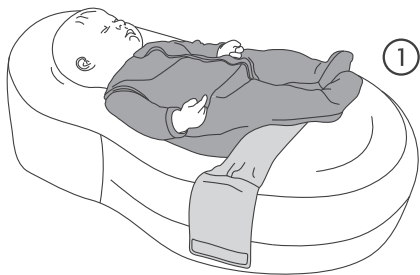
- 1/ Lay the double band across the nest, the short band which will encircle the child open towards you (fig.3)
- 2/ Encircle the nest with the long band and close it with the velcros on the side (fig.4)
- 3/ Lay your child in the nest and close the velcros on the short band making sure that the band is lying under his armpits and around his tummy.

IMPORTANT INFORMATION

- 1/ When you put the Cocoonababy® nest into your child's cot, place it up against the head of the cot.
- 2/ Do not cover the fitted sheet with a towel or muslin cloth as you may alter the slope of the nest.
- 3/ In the Cocoonababy® nest your child will be warmer than if he were lying on a traditional mattress. Do not overdress him. If you wish to use a sleeping bag you may use the Red Castle Cocobag™ swaddle bag which was designed specifically for use with the nest.
- 4/ After a few days' use you may get the impression that the foam nest has changed shape but this is not the case. With your baby's weight the special cover under the sheet stretches to fit the exact shape of the foam nest.
- 5/ To help your child's development always place playgym or mobiles level with his feet and never directly above his head. It is important that when a child is lying on his back his gaze should be drawn towards his feet.
- 6/ Please remember that for your child's health and safety the temperature in his bedroom should be around 19°C/66.2°F.
- 7/ Your child should always be placed to sleep on his back with nothing near his face.
- 8/ Do not use blankets, quilts or downies until your child is more than 10 months old.
- 9/ In spite of all advice given and precautions taken in order to reduce the risks of SIDS (Sudden Infant Death Syndrome) all the causes of this dramatic event are not yet identified. The use of the Cocoonababy® nest is not a guarantee against SIDS.
- 10/ If baby's attention could be attracted by a sound (e.g. Television) or drawn towards a fixed source of light, it is important to vary the position of the Cocoonababy® nest in the room so that baby does not continually turn his head to the same side.

How to take care of the Cocoonababy® nest

The fitted sheet and the Tummy Band can be machine washed at 30°C/86°F. The nest's protective cover should be wiped clean with a mild detergent. We recommend that you do not take the nest out of this cover.



KEEP THIS DOCUMENT FOR FUTURE REFERENCE

WARNING Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child may risk injury if you do not follow them closely.

WARNING Do not use Cocoonababy® if any of the parts are broken, torn or missing.

WARNING Do not use Cocoonababy® in a Moses basket, carrycot or pram.

WARNING Before installing Cocoonababy® in a cot or cradle, make sure that the sides of the cot or cradle are at least 20cms higher than the top of the nest.

WARNING To avoid the risk of a fall, never place Cocoonababy® on a raised surface. Should you wish to use it outside your child's bed, place it on the ground, on a carpet or rug.

WARNING Cocoonababy® can be used until your child is 3 - 4 months old. Closely supervise his behaviour in the nest. As soon as your child starts trying to roll over or if he tries to change position, he could be able to get out of Cocoonababy® by himself and in so doing fall between the side of the cot or cradle and the nest. At this time to avoid any risk of suffocation, stop using Cocoonababy® as your child no longer needs it.

WARNING Be aware of the risk induced by an open flame or all other heat sources (for example, electric or gas heaters etc.) placed in close proximity to baby's bedding.

Conforms to the French bedding regulations
n° 2000-164 of 23 February 2000.
Conforms to French safety requirements.

Használati utasítás

Hogyan tudja a gyermeke méretének megfelelően beállítania Cocoonababy® fészket

1/ Vegye le a huzatot.

2/ Fektesse a gyermeket **háttal a fészekbe**, a feje közelítse a felső szélét (a fészek keskenyebb része)

3/ A szűkítőt állítsa be, ellenőrizze le, hogy megfelelően kitámasztja-e a baba popsiját, ezzel megakadályozva, hogy a gyermek lecsússzon a termék méyedésébe (1. ábra). A comboknak magasabban kell lenniük mint a popsinak (fél-magzati pozíció) a talpának nem szabad a fészek alsó széléhez érnie. Ezzel elkerülhetjük, hogy a baba "kifeszítse" magát. Ajánljuk, hogy rendszeres időközönként ellenőrizze le a szűkítő helyzetét, mivel a csecsemők gyorsan növekednek, így szűkítőt ennek megfelelően lentebb kell helyezni a fészek alsó része fele, a fejének mindig a fészek felső szélénél kell maradnia.

4/ Vegye ki a gyermeket a fészekből és húzza vissza a huzatot.

Hogyan kell használni a Cocoonababy® fészket

A fészket mindig a hozzá méretezett huzattal használja. A huzatot mindig akkor húzza fel a termékre ha azon a szűkítő is rajta van. A huzat elején lévő etikettnek a gyermek lábánál kell lennie (a fészek legszélesebb része). **Semmit ne tegyen a huzatra, mert azzal módosíthatja a fészek lejtését.**

A gyermek feje mindig közel legyen a fészek felső széléhez. A baba növekedésével együtt a szűkítőt helyezze mindig lentebb. A fészket akkor is tudja használni ha a gyermek lábai már túlérnek rajta (2.ábra)

Hogyan tudja használni a haskötőt

Mielőtt a gyermek megtud fordulni azt ajánljuk, hogy hagyja abba a Cocoonababy® fészek használatát. A szülők megnyugtatása érdekében készítettünk egy haskötőt. A haskötő hosszabb részét a fészek köré, a rövidebbet pedig a gyermek hasa köré kell helyezni, ez a szabad mozgásban nem fogja zavarni őt. (A baba hasánál lévő haskötő tépőzáras)

1/ Helyezze a dupla haskötőt a fészekre, a rövidebb haskötő Ön felele legyen (3.ábra)

2/ A haskötő hosszabb részével vegye körbe a fészket, majd oldalt zárja be a tépőzárral (4.ábra)

3/ Helyezze a gyermeket a fészekbe, majd a rövidebb részt a hasa körül enyhé nyomással tépőzárira össze. A haskötő a baba hónaaljánál (vagyis a kezei alatt) és a hasán legyen (5.ábra)

FONTOS TANÁCSOK

1/ Ha gyermek kiságyában szeretné használni a Cocoonababy® fészket, akkor helyezze az ágy felső végébe (fejrészébe).

2/ Azért, hogy a Cocoonababy® fészek lejtése megmaradjon elengedhetetlen, hogy a fészken semmilyen más védőanyag vagy törölköző legyen. Semmit ne tegyen a huzatra, mert azzal módosíthatja a fészek lejtését.

3/ A Cocoonababy® -ben alvó gyermeket melegebben tartja a fészek, mintha egy klasszikus matracon aludna. Figyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl melegen a csecsemőt. Használja pl. a Cocobag™ újszülött hálózsákot, melyet kifejezetten erre a célra készítették.

4/ Néhány napos használat után a fészek szivacsos része úgy nézhet ki mintha megsüllyedt volna. Valójában nem a matrac süllyedt meg, hanem a rajta lévő huzat vette fel a fészek alakját.

5/ A gyermek jobb fejlődése érdekében játékokat (játékhidat, körforgó, stb) a lábaihoz tegye, soha ne közvetlenül a feje fölé. A fekvő helyzetben lévő gyermek tekintetének iránya mindig a lábai fele legyen.

6/ A gyermek kényelme, biztonsága és egészsége érdekében a babaszoba hőmérséklete 19°C körül legyen.

7/ A gyermeket mindig háton altassa, az arcát pedig hagyja szabadon.

8/ A gyermek 10 hónapos kora előtt soha ne használjon plédet, takarót vagy dunyhát.

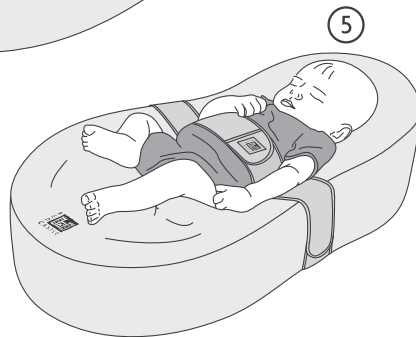
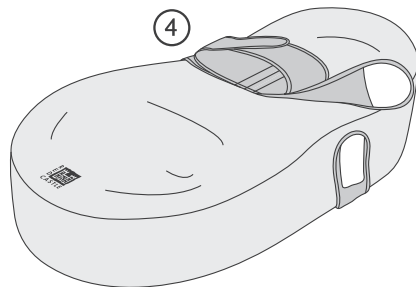
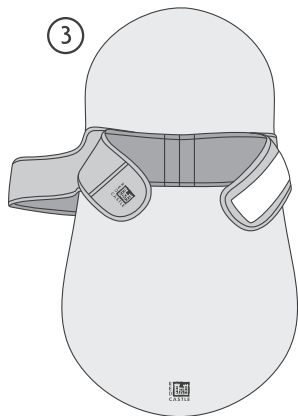
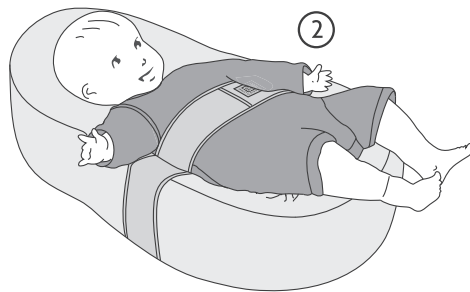
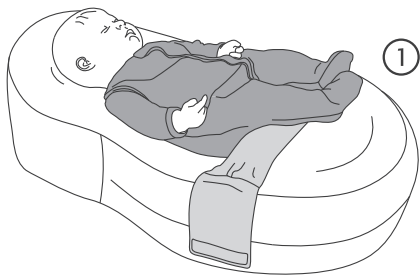
9/ Sajnos még manapság is előfordul minden igyekezet és elővigyázatosság ellenére is a hirtelen csecsemő halál. A Cocoonababy® fészek használata nem garancia arra, hogy ez a sajnálatos és tragikus esemény nem következik be.

10/ Ha a baba figyelme folyamatosan valamilyen hang- vagy fényforrás (pl. televízió) fele irányul, akkor nagyon fontos a Cocoonababy® helyének megváltoztatása azért, hogy a gyermek a fejét ne csak egy irányba tartsa.

A Cocoonababy® fészek karbantartása

A huzat és a haskötő 30°C-on mosható.

A fészek védőhuzatát finom mosószeres vízzel benedvesített ruhadarabbal tisztítsa. Azt ajánljuk, hogy a fészek védőhuzatát ne vegye le.



Az érvényben lévő 2000. február 23. 2000/164. számú rendelet betartásával készült. A biztonsági előírásoknak megfelelő.

ŐRIZZE MEG EZT A DOKUMENTUMOT, MERT A KÉSŐBBIEKBEN IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ

FIGYELEM Használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, őrizze meg a használati utasítást mert későbbiekben még szüksége lehet rá.

FIGYELEM Ne használja a Cocoonababy®-t ha valamelyik része eltört, elszakadt vagy hiányzik.

FIGYELEM Ne használja a Cocoonababy®-t hagyományos vagy textil műzeskosárban.

FIGYELEM Mielőtt használná a Cocoonababy®-t egy ágyban vagy egy bölcsőben ellenőrizze le, hogy a fészek legmagasabb pontja és az ágy vagy a bölcső szél között legalább 20 cm különbség legyen.

FIGYELEM A leeséssel járó balesetek elkerülése végett soha ne helyezze a Cocoonababy®-t magas felületre. Ha az ágyon kívül szeretné használni akkor tegye le a földön lévő szőnyegre vagy szőnyegpadlóra.

FIGYELEM A Cocoonababy®-t a gyermek 3-4 hónapos koráig lehet használni. Figyelje a gyermek viselkedését amikor a fészekben van. Ha a gyermek már elkezd forgolódni, esetleg más pozíciót vesz fel akkor már képes arra, hogy egyedül kijöjjön a Cocoonababy®-ből, esetleg felborulhat vele, s így beszorulhat az ágy vagy a bölcső rácsai és a fészek közé. A fulladás veszély elkerülése érdekében ne használja a Cocoonababy®-t ha a gyermeknek már nincs rá szüksége.

FIGYELEM Vigyázzon a nyílt láng vagy más hőforrás (pl. elektromos fűtőtest, gázfűtés, stb.) közelében, mert veszélyes lehet, ha ilyen termék közelében van akkor a gyermek fevőhelyét és a fészket azonnal helyezze át máshová

Istruzioni

Come adattare il nido Cocoonababy® alla taglia del vostro bambino

1/ Togliere la fodera.

2/ Sdraiare di schiena il bambino nel nido, la testa vicino al bordo superiore (nella parte stretta in alto).

3/ Controllare ed adattare la posizione del riduttore in modo che il sedere del bambino non scivoli verso l'incavo del nido 1). Le sue gambe devono essere più alte del sedere (così si troverà in posizione semi-fetale) e i suoi piedi non possono spingere contro il bordo inferiore del nido. Così si eviterà che si possa mettere in « iper tensione ». Si consiglia di controllare regolarmente la posizione del riduttore durante la crescita del bambino spostandolo verso il basso del nido, mantenendo sempre la testa vicino al bordo in alto del nido.

4/ Togliere il bambino e rimettere la fodera.

Come utilizzare il nido Cocoonababy®

Il nido si utilizza sempre con la fodera. Si mette sopra al nido+riduttore, l'etichette sulla fodera davanti si trovano ai piedi del bambino (la parte più grande del nido).

Non aggiungere niente sulla fodera per non rischiare di modificare l'inclinazione del nido.

La testa del bambino deve essere sempre vicino al bordo superiore del nido. Man mano che il bambino crescerà, spostare il riduttore verso il basso fino al giorno che i suoi piedi usciranno dal bordo del nido – questo non è anormale e potete continuare ad utilizzare il nido. (fig. 2).

Come utilizzare la banda ventrale

Considerato che consigliamo di smettere l'utilizzo del nido Cocoonababy® prima che il bambino riesca a girarsi sul ventre, abbiamo creato la banda ventrale per assicurare i genitori. Questa banda è composta da una parte lunga che si fissa attorno al nido, e una corta che si ferma intorno al bambino senza togliere libertà di movimento.

1/ Posizionare la doppia banda sul nido, la parte si fissa intorno al bambino (la banda più corta) aperta verso voi (fig. 3).

2/ Girare la parte più lunga intorno al nido e fissarla con il velcro sul lato (fig. 4).

3/ Sdraiare il bambino nel nido poi fermare la parte corta, leggermente stretta, intorno al suo ventre, stando attenti a posizionarla sotto le sue braccia, sul suo addome (fig. 5).

CONSIGLI IMPORTANTI

1/ Al momento d'installare il nido Cocoonababy® nel letto del bambino, metterlo contro la testata del letto.

2/ Per non modificare l'inclinazione del nido Cocoonababy® è importante di non aggiungere salviette o altri tessuti di « protezione » sulla fodera.

3/ Sdraiato nel nido Cocoonababy®, il vostro bambino avrà più caldo che su un materasso tradizionale. Tenetene conto e non vestitelo troppo pesante. Utilizzare ad esempio il sacco notte Cocobag™ concepito appositamente per quest'uso.

4/ Dopo qualche giorno d'utilizzo, la forma del nido può sembrarvi incavata. Non è il materiale del nido ma il tessuto estensibile che lo ricopre, che si stende per meglio adattarsi alla forma del nido.

5/ Per favorire il buon sviluppo del vostro bambino, mettere sempre i suoi giochi all'altezza dei piedi e mai all'altezza della testa. Lo sguardo del bambino sdraiato deve essere sempre attirato in direzione dei suoi piedi.

6/ Vi ricordiamo che per la sicurezza ed il benessere del vostro bambino, la temperatura della sua camera deve essere sempre sui 19°C circa.

7/ Il vostro bambino deve essere sempre sdraiato sulla schiena, il viso ben libero.

8/ Non utilizzare coperte, piumini prima dei 10 mesi.

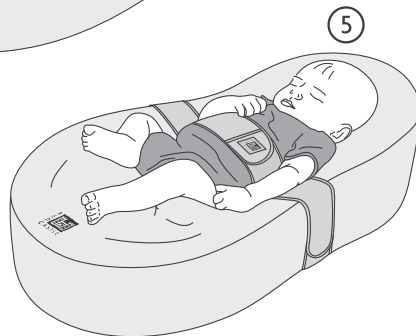
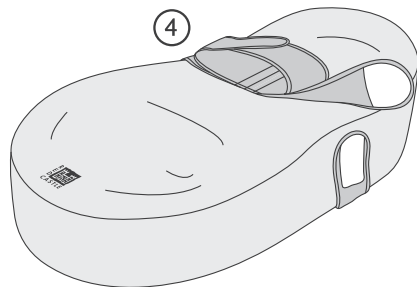
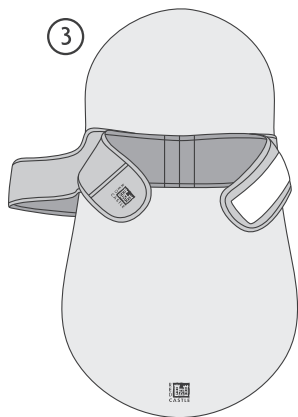
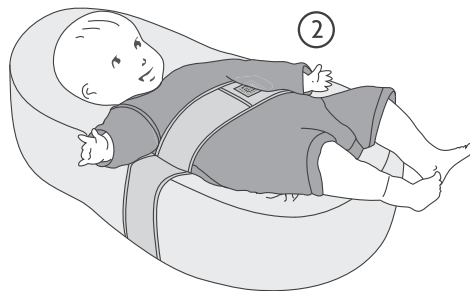
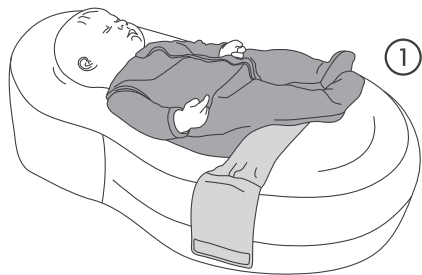
9/ Malgrado tutte le precauzioni e raccomandazioni mirate a ridurre i rischi, le cause di morte neonatale rimangono sconosciute. L'utilizzo del nido Cocoonababy® non è una garanzia contro un tale evento drammatico.

10/ Se l'attenzione del bambino può essere attirata da un brusio (es. televisione) o una fonte di luce fissa, è importante variare la posizione del nido Cocoonababy® in modo che il bambino non giri sempre la testa verso lo stesso lato.

Manutenzione del nido Cocoonababy®

La fodera e la banda ventrale si lavano a 30°C.

La fodera di protezione del nido si pulisce con un panno umido ed un detergente delicato. Vi consigliamo di non togliere la fodera di protezione del nido.



CONSERVARE QUESTO DOCUMENTO PER RICHIESTE ULTERIORI DI REFERENZE

AVVERTENZA Leggere con cura le presenti istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per ulteriori referenze. Il vostro bambino rischia di ferirsi se non le seguite.

AVVERTENZA Non utilizzare Cocoonababy® se uno degli elementi è rotto, strappato o mancante.

AVVERTENZA Non utilizzate Cocoonababy® in una cesta, ne' in una navicella da carrozzina.

AVVERTENZA Prima d'utilizzare Cocoonababy® in un letto o in una culla, assicuratevi che i lati del letto o della culla superino l'altezza del nido almeno di 20cm.

AVVERTENZA Per evitare tutti i rischi di caduta, non mettete mai Cocoonababy® su una superficie in altezza. Se intendete utilizzarla fuori dal letto di vostro figlio, posatela su un tappeto o sulla moquette.

AVVERTENZA Cocoonababy® può essere utilizzata fino ai 3-4 mesi del bambino. Sorvegliate bene il suo comportamento del nido. Da quando vostro figlio inizia a volersi girare adotta una posizione diversa, può essere in grado di uscire da solo dalla Cocoonababy® e dondolarsi su un lato rischiando di trovarsi stretto fra il lettino/culla e il nido. Per evitare il rischio di soffocamento smettere di utilizzare Cocoonababy® non appena vostro figlio non ne avrà più bisogno.

AVVERTENZA Attenzione ai rischi indotti da una fiamma o altre fonti di calore (per esempio, riscaldamento elettrico, riscaldamento a gas, ecc.) posizionate vicino dove dorme il bambino.

Gebruiksaanwijzing

De Cocoonababy® aanpassen aan de lengte van uw baby

- 1/ Verwijder het hoelakentje.
- 2/ Leg de baby **op zijn rug** in de cocon, met het hoofd dicht tegen de bovenrand (het smalle gedeelte is de bovenkant van de cocon).
- 3/ Controleer regelmatig de positie van de wig en pas deze aan indien nodig. De wig moet goed tot tegen de billetjes van de baby komen om te vermijden dat deze naar de holte van de cocon glijdt (fig. 1). De beentjes liggen dan hoger dan de billen (semi-foetushouding) en de voeten kunnen niet tegen de achterste rand van cocon duwen, om te voorkomen dat de baby zich gaat overstrekken. Kijk regelmatig de positie van de wig na, baby's groeien immers snel. Verplaats de wig steeds verder naar achter.
- 4/ Neem de baby op en breng opnieuw het hoelakentje aan.

Hoe de Cocoonababy® gebruiken?

Gebruik de cocon altijd met het speciale katoenen hoelakentje. De katoenen hoelakentje wordt rond de cocon en de wig getrokken, de etiketten moeten zich aan de voeten van het kind bevinden (het breedste gedeelte van de cocon). **Niets extra toevoegen boven de hoelakentje, want hiermee wijzigt u mogelijk de hellingsgraad van de cocon.**

Het hoofdje van het kind moet zich altijd kort bij de bovenrand van de cocon bevinden. Naarmate uw baby groeit, verplaatst u de wig naar achteren tot op het moment dat zijn voeten voorbij de rand van de cocon komen. Dat is niet abnormaal en u kunt de cocon gewoon blijven gebruiken (fig. 2).

Hoe de buikband gebruiken?

Hoewel we aanraden om nog voor de baby zich op zijn buik kan draaien te stoppen met het gebruik van de Cocoonababy®, hebben we een buikband ontwikkeld om de ouders gerust te stellen. Deze band bestaat uit een lang gedeelte dat rond de cocon wordt bevestigd, en een kort gedeelte dat met klittenrand rond de buik wordt vastgemaakt, maar dat de bewegingen van de baby niet beperkt.

- 1/ Leg de dubbele band op de cocon, met het gedeelte dat rond de buik van de baby komt, (het korte deel) geopend naar u toe (fig. 3).
- 2/ Sla het langste deel rond de cocon en sluit met de velcro langs de zijkant (fig. 4).

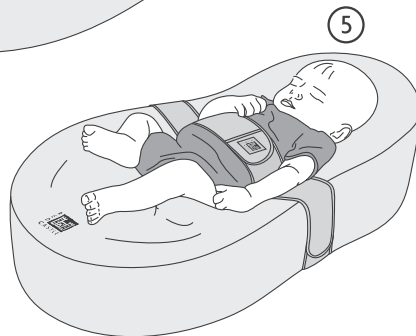
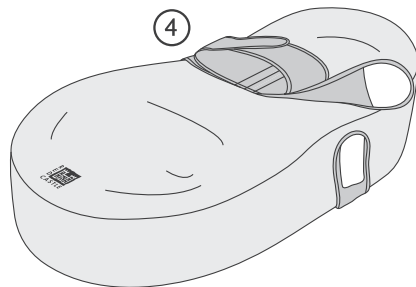
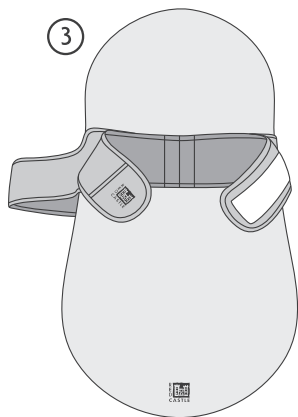
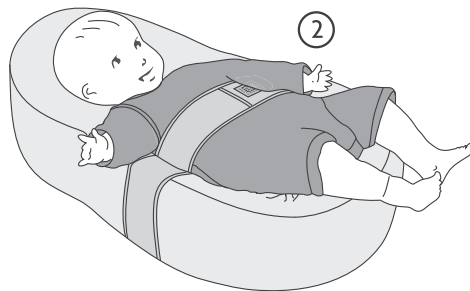
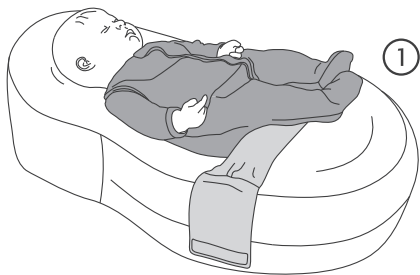
3/ Leg baby op de cocon en sluit het korte deel, lichtjes aangespannen rond zijn buik. Zorg ervoor dat de band onder de armen en op de buik zit (fig. 5).

BELANGRIJK

- 1/ Plaats Cocoonababy® in het bed helemaal tegen het hoofdeinde van het bedje.
- 2/ Om de hellingsgraad van de cocon niet te wijzigen is het belangrijk om bovenop de katoenen hoelakentje niet nog een "beschermende" stof aan te brengen.
- 3/ In zijn Cocoonababy® zal uw kind het warmer hebben dan op een traditionele matras. Houd hier rekening mee en kleed baby niet te warm aan. Gebruik bijvoorbeeld de Cocobag™ slaapzakjes met een borstband die hier speciaal voor werden ontworpen.
- 4/ Na enkele dagen gebruik kan het lijken of de mousse van de cocon uitgehold is. Dit is niet de mousse, maar de rekbare stof rond de cocon die zich zet naar de vorm van de cocon.
- 5/ Plaats voor een goede ontwikkeling van uw kind speeltjes (speelcenter, mobieltjes, enz.) ter hoogte van zijn voeten en nooit rechtstreeks boven zijn hoofd. Wanneer uw kindje op zijn rug ligt, moet zijn blik altijd in de richting van zijn voeten worden getrokken.
- 6/ Wij herinneren er aan dat voor de veiligheid en het welzijn van uw kind, de temperatuur van de kamer ongeveer 19°C moet bedragen.
- 7/ Uw kind moet altijd op de rug liggen, het gezichtje vrij.
- 8/ Gebruik geen deken, dons- of dekbed voor uw kind 10 maanden oud is.
- 9/ Ondanks alle aanbevelingen en voorzorgsmaatregelen om het risico op wiegendood te verminderen, zijn de precieze oorzaken van wiegendood nog steeds niet bekend. Het gebruik van de Cocoonababy® beschermt uw baby niet tegen een dergelijk drama.
- 10/ Indien de aandacht van uw kind aangetrokken kan worden door een geluid (bijv. télévisie) of een vast licht, is het belangrijk de ligging van de cocoonababy in de kamer te variëren opdat het kind zijn hoofd niet altijd naar dezelfde kant draait.

Onderhoud van de Cocoonababy®

Het katoenen hoelakentje en de buikband kunnen op 30°C worden gewassen. De beschermhoes van de cocon kan worden gereinigd met een vochtige doek en milde zeep. Wij raden aan om de beschermhoes niet te verwijderen.



Voldoet aan de eisen van het Franse decreet over beddengoed nr. 2000-164 van 23 februari 2000. Conform de veiligheidseisen.

BEWAAR DIT DOCUMENT GOED VOOR LATERE RAADPLEGING

WAARSCHUWING Neem deze instructies nauwkeurig door voor u de Cocoonababy® gebruikt en bewaar deze zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Uw kind kan gewond raken wanneer u deze instructies niet nauwkeurig opvolgt.

WAARSCHUWING Gebruik de Cocoonababy® niet wanneer bepaalde delen ontbreken of kapot of gescheurd zijn.

WAARSCHUWING Niet gebruiken in een reiswieg, kinderwagen of draagmand.

WAARSCHUWING Ga voor gebruik in het bedje zorgvuldig na of de bedkanten minstens 20 cm boven de rand van de Cocoonababy® uitsteken.

WAARSCHUWING Plaats de Cocoonababy® nooit op een verhoging, om te voorkomen dat de baby valt. Indien u de Cocoonababy® buiten het babybedje wilt gebruiken, leg deze dan op de grond (op het tapijt) of op de vaste vloerbedekking.

WAARSCHUWING Cocoonababy® can worden gebruikt tot de leeftijd van 3 à 4 maanden. Houd het gedrag van de baby in de Cocoonababy® nauwkeurig in het oog. Zodra uw baby zich probeert om te draaien of wanneer hij probeert van positie te veranderen, kan hij uit de Cocoonababy® rollen en klem komen te zitten tussen de Cocoonababy® en het bedje. Stop dan onmiddellijk met het gebruik van de Cocoonababy® om de kans op verstikking te vermijden. Zodra hij dit kan heeft uw baby de Cocoonababy® ook niet meer nodig.

WAARSCHUWING Pas op met open vlammen of hittebronnen die dicht bij het bedje staan (bijvoorbeeld elektrische of gasverwarmingen).

Instrukcja

Aby dopasować Cocoonababy® do rozmiaru dziecka

1/ Usuń prześcieradło z gumką.

2/ Połóż dziecko w kokonie **na plecach**, umieszczając głowę blisko górnej części (węższa część stanowi górę kokonu).

3/ Sprawdź i dopasuj wałek zabezpieczający tak, aby przebiegał w poprzek kokonu i przylegał do pupy dziecka. Wałek zabezpieczający zapobiega ześlizgiwaniu się dziecka do wgłębienia (rys.1). Jego nóżki będą wyżej niż pupa (dziecko będzie ułożone w pozycji pół-ładowej), z nogami ułożonymi na wałku zabezpieczającym. W tej pozycji dziecko nie będzie w stanie odpychać się nogami od kokonu, co zapobiega nadmiernemu wyprostowi. Doradzamy aby regularnie sprawdzać pozycję wałka, jako że dziecko szybko rośnie. Wałek powinien być zawsze przesuwany tak, aby zawsze znajdował się przy pupie dziecka. Pamiętaj aby głowa dziecka zawsze leżała blisko górnej krawędzi kokonu.

4/ Wyciągnij dziecko z kokonu i załóż prześcieradło z gumką.

Jak używać Cocoonababy®

Cocoonababy® należy zawsze używać z dołączonym prześcieradłem. Prześcieradło zakrywa zarówno kokon, jak również krawędź zabezpieczającą. Logo RED CASTLE znajdujące się na prześcieradle musi znajdować się na najszerszej części kokonu.

Nie nakładaj na kokon dodatkowego ręcznika, czy też muslinowej tkaniny, jako że mogą one zmienić kształt kokonu.

Głowa dziecka powinna zawsze znajdować się blisko górnej krawędzi kokonu. Wałek zabezpieczający powinien być przesuwany ku dolnej krawędzi kokonu w miarę jak dziecko rośnie. Możesz używać Cocoonababy® nawet jeśli stopy dziecka wyjdą poza jego dolną krawędź (rys. 2).

Jak używać opaski na brzusek

Chociaż zalecamy, aby zaprzestać używania Cocoonababy® zanim dziecko samodzielnie zacznie przewracać się na brzusek, dla komfortu psychicznego rodziców stworzyliśmy opaskę na brzusek, która otacza kokon oraz dziecko bez skrępowania jego ruchów.

1/ Połóż podwójną opaskę w poprzek kokonu. Otwórz jej krótszą część, która będzie opasała dziecko (rys. 3).

2/ Otocz kokon opaską i zapnij ją z boku na rzepy (rys. 4).

3/ Połóż dziecko w kokonie i zapnij na rzepy krótszą opaskę, tak żeby opaska znajdowała się pod pachami dziecka oraz wokół jego brzuszka (rys. 5).

WAŻNE INFORMACJE

1/ Podczas montażu Cocoonababy® w łóżeczku dziecka upewnij się, że kokon jest ustawiony w górnej części łóżeczka.

2/ Nie nakładaj na kokon dodatkowego ręcznika czy też muslinowej tkaniny, jako że mogą one zmienić kształt kokonu.

3/ W Cocoonababy® dziecku będzie cieplej niż w przypadku, gdyby leżało na tradycyjnym materacyku, nie ubieraj więc go zbyt ciepło. Jeżeli chcesz używać śpiworka polecamy śpiworek Cocobag™, który został specjalnie zaprojektowany do użytku w kokonie.

4/ Po kilku dniach użytkowania będzie można zauważyć wgłębienie w środkowej części - jest to naturalny proces dopasowania się specjalnego materiału użytego do pokrycia gąbki do kształtu dziecka.

5/ Aby zapewnić dziecku prawidłowy rozwój, należy zawsze umieszczać zabawki takie jak maty rozwojowe czy karuzele przy stopach dziecka. Nigdy nie należy umieszczać zabawek bezpośrednio nad głową. Wzrok dziecka leżącego na plecach powinien być skierowany na przedmioty znajdujące się w okolicy jego stóp.

6/ Pamiętaj, że dla bezpieczeństwa dziecka temperatura w sypialni powinna wynosić około 19°C.

7/ Twoje dziecko powinno leżeć na plecach bez żadnych przedmiotów w pobliżu jego twarzy

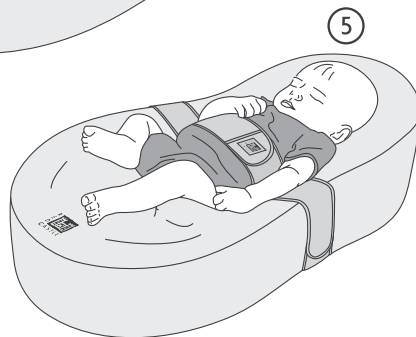
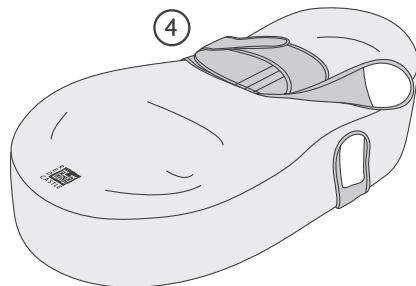
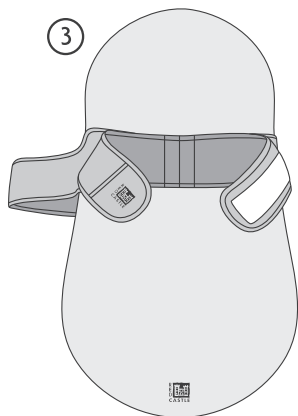
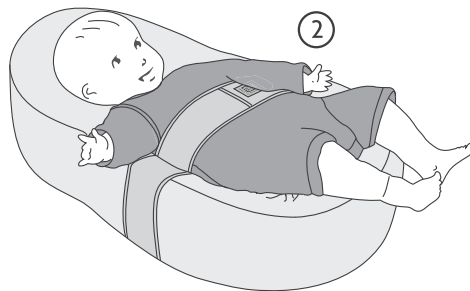
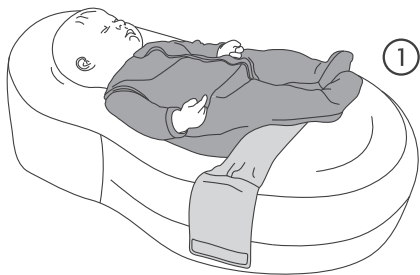
8/ Nie używaj żadnego rodzaju kołder, kocy lub narzut do czasu aż dziecko osiągnie wiek 10 miesięcy.

9/ Używanie Cocoonababy nie jest zabezpieczeniem przed wystąpieniem Nagłej Śmierci Dziecka (ZNSD). Powody występowania tego zespołu nie są do końca znane. Powyższe rady i środki bezpieczeństwa nie służą zminimalizowaniu prawdopodobieństwa wystąpienia Zespołu Nagłej Śmierci Dziecka (ZNSD).

10/ Jeżeli uwaga dziecka przez dłuższy czas skupia się na jakimś dźwięku (np. telewizora) lub na źródle światła ważne jest, żeby zmieniać położenie Cocoonababy, tak aby dziecko nie odwracało swojej główki tylko w jedną stronę.

Czyszczenie Cocoonababy®

Prześcieradło można prać w pralce w temperaturze 30°C. Pokrowiec kokonu powinien być przecierany wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego mydła dla dzieci. Zaleca się nie wyjmowanie kokonu z ochronnego pokrowca.



Zgodne z francuskimi normami bezpieczeństwa.
Produkt spełnia wymogi francuskich standardów
bezpieczeństwa nr 2000-164 z 23 lutego 2000.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

UWAGA Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować. Postępowanie niezgodne z instrukcją może zakończyć się odniesieniem obrażeń Twojego dziecka.

UWAGA Nie należy używać Cocoonababy® jeśli brakuje części lub są one uszkodzone.

UWAGA Nie należy używać Cocoonababy® w koszach wiklinowych nosidełkach dla noworodków lub wózkach dla dzieci.

UWAGA Przed montażem Cocoonababy® w łóżeczkach dziecięcych lub kołyskach, upewnij się, że kokon znajduje się 20 cm poniżej górnej części łóżeczka lub kołyski.

UWAGA Aby nie dopuścić do upadku dziecka nigdy nie używaj Cocoonababy® na stole i innych wysokich przedmiotach. Jeżeli chcesz używać Cocoonababy® poza łóżeczkiem, upewnij się, że jest ono na podłodze najlepiej na kocyku lub dywanie.

UWAGA Cocoonababy® można używać w pierwszych 3-4 miesiącach życia dziecka. Należy uważnie obserwować zachowanie dziecka w kokonie. Jeżeli tylko dziecko zacznie się obracać lub próbuje zmienić pozycję, jest to sygnał, że jest w stanie wyjść z Cocoonababy® i wpaść pomiędzy ściankę łóżeczka a kocyk.

UWAGA Aby zapobiec uduszeniu, należy zaprzestać używania Cocoonababy®, jak tylko zniknie potrzeba umieszczania w nim dziecka.

UWAGA Bądź świadomy zagrożenia jakie mogą nieść ze sobą ogień lub inne źródła (elektryka, grzejniki gazowe itp.) znajdujące się w pobliżu Cocoonababy®.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka w Cocoonababy® bez opieki.

Instruções de utilização

Como ajustar o Cocoonababy® ao tamanho do bebé

1/ Retire o forro elástico.

2/ Deite o bebé no ninho **sobre suas costas** com sua cabeça colocada na parte superior (a parte mais estreita é a parte superior do ninho).

3/ Controle e ajuste a posição do redutor de maneira que fique bem estendido ao longo da bunda do bebé e para evitar que o bebé deslize para zona côncava do ninho (fig. 1). As suas pernas repousaram num nível mais alto (seu corpo estará numa posição semi fetal) e o bebé não poderão empurrar com seus pés contra parte inferior do ninho. Isto evitará que se estique e possa pôr-se em “hiper extensão”. É aconselhado verificar muito regularmente a posição do redutor porque bebé crescerá rapidamente e o redutor deverá por conseguinte, ser deslocado para baixo do ninho, a cabeça do bebé deve estar sempre na parte superior do ninho.

4/ Retire o bebé do ninho e coloque novamente o forro elástico.

Como utilizar o ninho Cocoonababy®

O Cocoonababy® deve utilizar-se sempre com seu forro à medida. Este forro cobre tanto o ninho como o redutor, os distintivos no forro deveram estar na parte baixa do ninho, na zona dos pés do bebé (a parte mais larga). **Não coloque uma toalha nem nenhum outro têxtil adicional porque corre o risco de alterar a inclinação do ninho.**

A cabeça da criança deve sempre ficar na parte superior do ninho, muito perto da borda. Conforme o bebé cresce deverá deslocar o redutor para baixo do ninho até que os pés do bebé sobressaiam da base – isto é normal e poderá continuar utilizando o ninho (fig. 2).

Como utilizar a faixa ventral

Se bem que aconselhamos deixar de utilizar o Cocoonababy® antes que o bebé poda girar-se sobre seu ventre, criamos a faixa ventral para maior segurança dos pais. Esta faixa, composta de duas partes, se fixa em redor do ninho e do bebé assegurado-o sem tirar da sua liberdade de movimentos.

1/ Coloque a dupla faixa ao largo do ninho, com a parte que sujeitará o bebé (a mais curta da faixa) aberta para você (fig. 3).

2/ Rode o ninho com a parte mais longa e fixe com as tiras de Velcro laterais (fig. 4).

3/ Coloque o bebé sobre o ninho e fixe-o com a faixa mais curta usando as tiras de Velcro, apertando ligeiramente, verifique que a faixa é por baixo dos braços do bebé e sobre seu ventre (fig. 5).

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

1/ Quando instalar o Cocoonababy® na cama do bebé, coloque-o contra a cabeceira da cama.

2/ Para não alterar a inclinação do ninho Cocoonababy® é importante não colocar uma toalha nem nenhum outro têxtil adicional de “proteção” sobre o forro elástico.

3/ Ao estar no Cocoonababy®, seu filho estará deitado sobre uma superfície mais cálida que num colchão tradicional. Tenha em conta isto e não abrigue o em excesso. Pode utilizar o saco para dormir Cocobag™ que foi desenvolvido especialmente para usar-se com o ninho.

4/ Após de alguns dias de utilização, poderia parecer que a espuma do ninho tornou oca - mas não é o caso. A espuma não comprimiu, é devido ao têxtil extensível especial usado para cobrir o ninho que esticou para ajustar à forma do ninho.

5/ Para favorecer o bom desenvolvimento do bebé, coloque sempre os brinquedos (móviles, etc.) ao nível dos seus pés e nunca directamente acima da sua cabeça. Quando o bebé está deitado a sua atenção visual deve dirigir-se em direcção aos pés.

6/ Lembramos que para o bem-estar e segurança da criança, a temperatura do seu quarto deve estar à volta de 19°C.

7/ A criança deve sempre ser deitada sobre suas costas e sem objectos perto da cara.

8/ Nunca utilize um edredão, uma manta ou cobertor para tapar a criança antes dos 10 meses de idade.

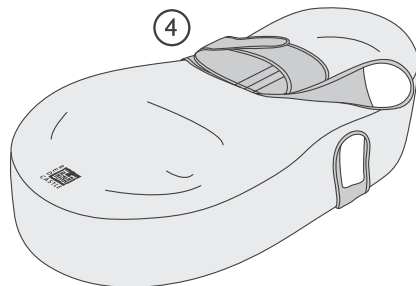
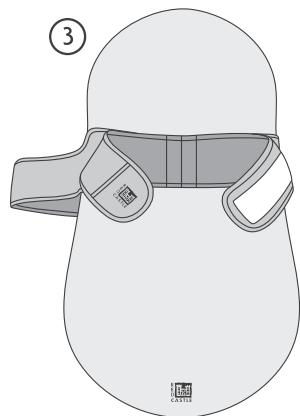
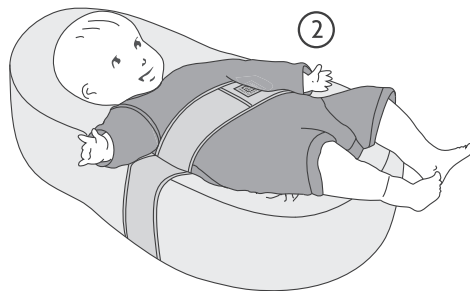
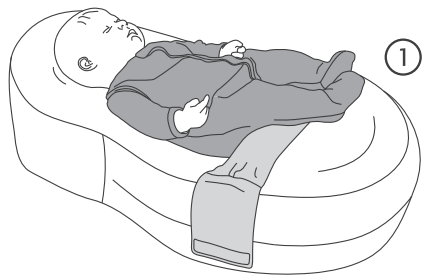
9/ Apesar de todas as precauções e recomendações tomadas para reduzir os riscos, as causas do “Síndrome da morte súbita do lactante” continuam ainda sem estar identificadas. A utilização da Cocoonababy® não é uma garantia contra este síndrome.

10/ No caso que um ruído (ex. Televisão) ou uma fonte de luz chamem a atenção do bebé, seria conveniente mudar a posição do ninho Cocoonababy® no dormitório do bebé, de modo que não gire sua cabeça para mesmo lado.

Manutenção do ninho Cocoonababy®

O forro ajustável e a faixa ventral podem ser lavados à máquina a 30°C.

A coberta de protecção deve limpar-se com um pano úmido e detergente médio. Recomendamos que não tire o ninho da sua coberta de protecção.



Conforme as normas Francesas de artigos de cama
nº 2000-164 de 23 de Fevereiro 2000.
Conforme as normas de segurança Francesas.

GUARDE ESTE DOCUMENTO PARA FUTURA CONSULTA

AVISO Leia estas instruções com cuidado antes da utilização do produto e guarde-as para futura consulta. A criança pode ferir-se senão seguir na totalidade estas instruções.

AVISO Não utilize o Coccoonababy® se existirem partes danificadas ou soltas.

AVISO Não utilize o Coccoonababy® em alcofas ou carros de passeio.

AVISO Antes de colocar o Coccoonababy® numa cama ou berço, certifique-se de que as laterais estão pelo menos a 20cms acima do ninho.

AVISO Para evitar o risco de queda, nunca coloque o Coccoonababy® numa superfície elevada. Se utilizar fora da cama, coloque no chão ou no tapete.

AVISO O Coccoonababy® pode ser utilizado até a criança ter 3-4 meses de idade. Vigie de perto o seu comportamento na ninho. Assim que a criança começar a rodar tentar de mudar de posição, pode estar apto a sair da Coccoonababy® por si próprio e poder cair pela lateral do berço ou cama.

Nesta altura para evitar algum risco de sufoco, deixe de utilizar o Coccoonababy® pois a criança já não necessita dele.

AVISO Tome cuidado com os riscos de incêndio com fontes de calor (por exemplo, aquecedores eléctricos a gás, etc.) colocados próximo da cama do bebé.

Инструкция по эксплуатации

Как регулировать размер Cosoonababy® под ребенка

1/ Снимите наволочку.

2/ Положите ребенка в кокон **на спину** так, чтобы его голова находилась близко от верхней части кокона (сужающаяся часть).

3/ Проверьте расположение ограничителя и поменяйте его при необходимости так, чтобы он находился непосредственно под попкой ребенка, таким образом, ребенок не сползет в нижнюю часть кокона (рис. 1). Ноги будут слегка приподняты (тело находится в положении, напоминающем внутриутробное), ребенок не сможет оттолкнуться от края кокона. Данная поза является оптимальной для предотвращения повышенного мышечного тонуса. В связи с быстрым ростом ребенка, мы советуем регулярно проверять положение ограничителя и, по мере надобности, сдвигать его в сторону нижней части кокона. Не забудьте, что голова ребенка должна всегда находиться близко к верхней части кокона.

4/ Возьмите ребенка из кокона и наденьте наволочку.

Каким образом использовать Cosoonababy®

Используйте белье, специально предназначенное для кокона. Наволочка покрывает кокон и ограничитель, название фирмы должно находиться в нижней части кокона, близко к ножкам ребенка (расширяющаяся сторона кокона). **Не накрывайте кокон не предназначенными для него тканями, полотенцем, так как вы рискуете нарушить его наклон.**

Голова ребенка всегда должна располагаться близко к верхней части кокона. По мере роста, вам понадобится сдвигать ограничитель в нижнюю часть до тех пор, пока ноги ребенка не будут выходить за пределы кокона, это нормально, вы можете продолжать пользоваться коконом (рис. 2).

Каким образом пользоваться Поясом

Советуем вам прекратить использование Cosoonababy® в тот момент, когда ребенок начнет пытаться переворачиваться на живот. Для того, чтобы подстраховать родителей, мы создали специальный Пояс, окружающий Cosoonababy® и ребенка, но при этом, не сковывающий движений малыша.

1/ Расположите два конца пояса вокруг кокона, короткая часть пояса, которая будет опоясывать ребенка, открыта в вашу сторону (рис. 3).

2/ Расположив концы пояса вокруг кокона, соедините их сбоку с помощью Velcro (липучки) (рис. 4).

3/ Уложите ребенка в кокон и соедините короткие части пояса с помощью липучки. Убедитесь в правильном расположении пояса в области подмышек и на животе (рис. 5).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1/ Когда вы устанавливаете Cosoonababy® в детскую кроватку, убедитесь, что часть кокона, где находится детская голова, прилегает близко к спинке кровати.

2/ Не покрывайте кокон полотенцем или другими материями, так как это может нарушить его наклон.

3/ В Cosoonababy® ребенку будет теплее, чем, если бы он спал на традиционном матрасе. Не одевайте его слишком тепло. Если вы используете спальные мешки, вы можете воспользоваться Cocabag™ от Red Castle – спальным мешком, специально созданным для использования в коконе.

4/ Через несколько дней после начала использования, вам может показаться, что кокон немного продавился. Это произошло не вследствие деформации наполнителя, а в результате того, что чехол, созданный из специального материала, растянулся, повторяя форму кокона.

5/ Для того, чтобы помочь развитию малыша, подвешивайте игрушки или игрушки-мобиле над кроваткой на уровне его ног и никогда непосредственно над его головой. Важно, чтобы взгляд ребенка, лежащего на спине, был направлен в сторону ног.

6/ Не забудьте, что для здоровья и безопасности малыша температура его комнаты должна быть около 19°C.

7/ Спать ребенок должен на спине, ничего не должно находиться возле его лица.

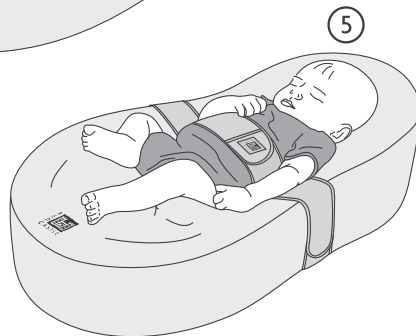
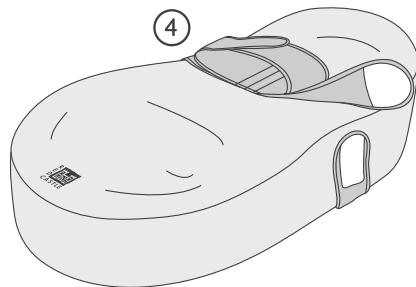
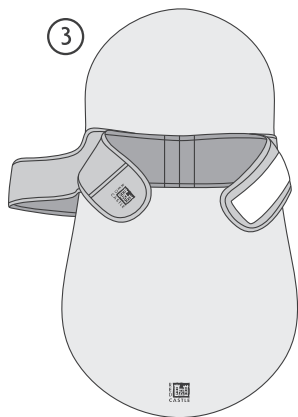
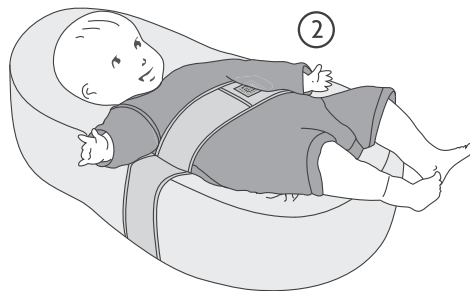
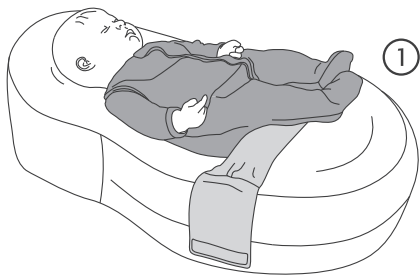
8/ Не используйте одеяла и пледы до тех пор, пока ребенку не исполнится 10 месяцев.

9/ Вышеприведенные советы были даны для соблюдения мер предосторожности во избежание СВДС или SIDS (Синдрома внезапной детской смертности), многие причины этой трагедии до сих пор не определены. Использование Cosoonababy® не может быть гарантией против СВДС.

10/ Внимание ребенка может сосредотачиваться на звуке (например телевизора) или на источнике света, важно менять позицию Cosoonababy® так, чтобы ребенок не поворачивал голову на одну и ту же сторону.

Уход за Cosoonababy®

Для сменного белья и пояса вы можете использовать машинную стирку (30°C). Чехол на молнии возможно обрабатывать с помощью мягкого моющего средства. Рекомендуем вам не вытаскивать кокон из чехла на молнии.



Соответствует Французским нормам n° 2000-164 от 23 Февраля 2000. Соответствует Французским требованиям безопасности.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПРИМЕНЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ До того как начать пользоваться изделием, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего применения. Вашему ребенку может угрожать опасность, если вы не будете точно следовать указаниям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не пользуйтесь Coccoonababy®, если какая-либо его часть сломана, порвана или потеряна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте Coccoonababy® в плетеной колыбели, переносной люльке или в коляске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед установкой Coccoonababy® в кроватку или люльку, убедитесь, что бортики кроватки или люльки не менее чем на 20 см выше верхнего края кокона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Во избежание падения ребенка никогда не помещайте Coccoonababy® на высокую поверхность. Если хотите использовать кокон не в кроватке, то ставьте его на пол, покрытый ковром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Coccoonababy® можно использовать до достижения ребенком возраста 3–4 месяцев. Внимательно следите за поведением ребенка в коконе. Если ребенок пытается перевернуться либо пытается поменять свое положение, он может сам выбраться из Coccoonababy® и упасть в пространство между коконом и бортиками кроватки или люльки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Будьте осторожны с открытым огнем и другими отопительными приборами (например, электрическими или газовыми радиаторами) – их близкое расположение к детской кроватке может представлять опасность для ребенка.

Návod na použitie

Ako nastaviť Cocoonababy®, aby vyhovovalo vašemu dieťaťku

1/ Stiahnite prestieradlo.

2/ Položte dieťa na podložku **na chrbát tak**, aby sa jeho hlavička dotýkala vrchnej časti podložky (užšia časť je vrchná časť).

3/ Skontrolujte polohu klinu, pokiaľ je treba zmeňte ju tak, že ho dáte presne pod zadoček dieťaťa a tak zastavíte sklzovanie dole do voľnej časti podložky.

Jeho nohy budú vyššie ako jeho zadoček (teličko bude v polo-prenatálnej polohe) a jeho chodidlá sa nebudú dotýkať konca podložky.

Doporučujeme kontrolovať polohu klinu pravidelne tak , ako dieťa rastie.Klin je treba posúvať k spodnej časti podložky.Zapamätajte si , že hlavička dieťaťa musí vždy ležať blízko hornej časti podložky.

4/ Dajte dieťa dole z podložky a natiahnite prestieradlo.

Jako používať Cocoonababy®

Podložku používajte vždy s príbalným prestieradlom.Prestieradlo zakrýva podložku aj klin, štítky na prestieradle musia byť na spodnej časti podložky, v blízkosti detských chodidiel (spodná časť je len jedna). **Nevkladajte uterák, alebo bavlnenú deku na hornú časť prestieradla, aby ste upravili naklonenie podložky.**

Hlavička dieťaťa musí byť vždy položená v tesnej blízkosti vrchnej časti podložky. Ako dieťa rastie posúvajte pás k dolnej časti podložky do tej doby, až dieťaťu začnú chodidlá presahovať spodnú časť podložky- aj naďalej môžete pokračovať v používaní podložky.

Ako používať Brušný pás

Cocoonababy® doporučujeme prestať používať vtedy, keď sa dieťa začína prevracat na bruško. Pre pokoj rodičov sme navrhli Brušný pás- tento pás prechádza okolo Cocoonababy® a dieťaťa a zabraňuje jeho pohybu.

1/ Položte dvojité pás cez podložku. Krátky pás ktorý bude prechádzať cez dieťa rozopnite (obr.3).

2/ Dlhý pás dajte okolo podložky a pripevnite suchým zipsom na boku podložky (obr.4).

3/ Položte dieťa na podložku a zapnite krátky pás na suchý zips a uistite sa, že pás prechádza dieťaťu pod pažami a okolo jeho pásu (obr.5).

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

1/ Pokiaľ vkladáte Cocoonababy® do detského košíka, položte ho hore nohami oproti hlave v košíku.

2/ Nevkladajte na prestieradlo uterák , alebo deku, aby ste upravili zošikmenie podložky.

3/ V Cocoonababy® bude dieťaťu teplejšie než na normálnom matraci. Dieťa príliš nenaobliekajte. Pokiaľ chcete použiť spací vak, použite Red Castle Cocobag- vak na nohy, ktorý bol špeciálne navrhnutý na používanie s podložkou.

4/ Po niekoľkých dňoch používania sa môže zdať, že matrac je preležaný, ale nie je tomu tak.

Špeciálna výplň pod prestieradlom sa napína pod váhou dieťaťa a tvaruje podložku do správneho tvaru.

5/ Pre pomoc pri správnom vývoji vášho dieťaťa vždy položte hraciu podložku alebo deku s aktivitami k jeho chodidlám a nikdy nie priamo k hlavičke.

To je dôležité , keď dieťa leží na chrbte a jeho pohľad smeruje smerom k jeho chodidlám.

6/ Prosím zapamätajte si , že pre zdravie a bezpečnosť vášho dieťaťa by mala byť v miestnosti teplota okolo 19°C.

7/ Vaše dieťa vždy pokladajte na chrbát a dajte pozor, aby nemalo v blízkosti tváre žiadny predmet.

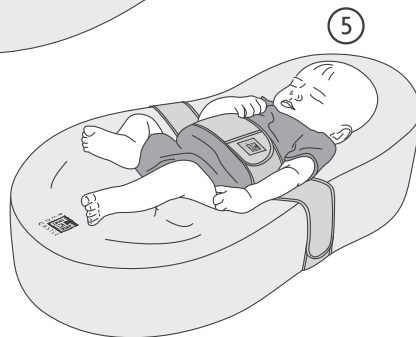
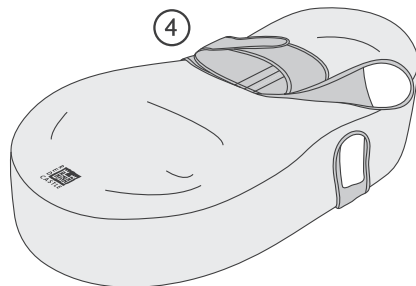
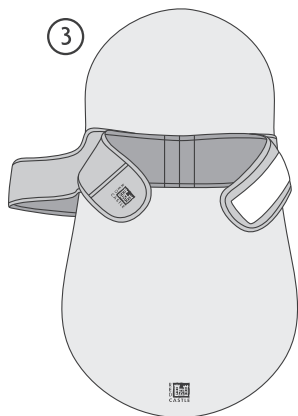
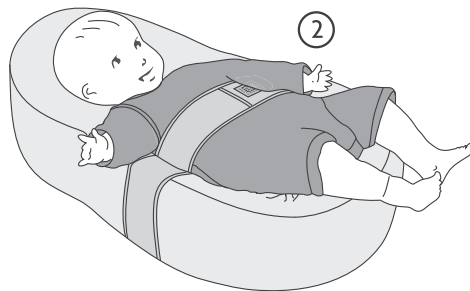
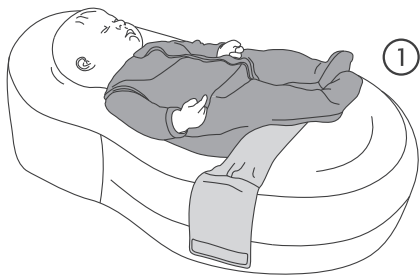
8/ Nepoužívajte prikrývky alebo deky pokiaľ nebude dieťa staršie ako 10 mesiacov.

9/ Napriek všetkým radám a preventívnym opatreniam k zníženiu nebezpečenstva SIDS-Syndrom náhlej smrti dieťaťa, neboli ešte odhalené všetky prípady. Používanie Cocoonababy® nie je zárukou proti SIDS.

10/Ak je pozornosť dieťaťa upriamená na určitý zvuk (napr. televízia) alebo fixný zdroj svetla, je veľmi dôležité meniť polohu hniezda Cocoonababy® v miestnosti tak, aby dieťa nemalo hlavičku otočenú stále na tú istú stranu.

Ako sa starať o Cocoonababy®

Prestieradlo a Brušný pás môžete prať v pračke na 30°C. Návlek podložky čistite šetrným pracím prostriedkom. Doporučujeme nevyberať podložku z návleku.



Spĺňa Francúzsku normu pre posteľnú bielizeň
č. 2000-164 z 23.02.2000.
Spĺňa Francúzske bezpečnostné normy.

PROSÍM, USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD

POZOR Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúce inštrukcie a ponechajte si ich pre budúce použitie. Pokiaľ ich nebudete presne dodržiavať, vaše dieťa môže prísť k úrazu.

POZOR Nepoužívajte Cocoonababy®, pokiaľ je niektorá jeho časť zlomená, roztrhnutá, alebo chybná.

POZOR Nepoužívajte Cocoonababy® v prenosnom košíku, prenosnej vaničke, alebo kočíku.

POZOR Než vložíte Cocoonababy® do postielky, alebo kolísky, uistite sa, že bočné strany postielky, alebo kolísky prevyšujú vrch penového hniezda aspoň o 20 cm.

POZOR Aby ste zabránili riziku pádu, nikdy neumiestňujte Cocoonababy® na vyvýšené miesto. Pokiaľ ho chcete používať mimo detskej postielky, umiestnite ho na podlahu, na koberec, alebo podložku.

POZOR Cocoonababy® sa používa do dovŕšenia 3-4 mesiacov veku dieťaťa. Pozorne sledujte správanie dieťaťa v penovom hniezde. Ako náhle sa dieťa snaží pretočiť, alebo zmeniť polohu, mohlo by sa z penového hniezda Cocoonababy® samo vysunúť a zaklíniť medzi stenu postielky a penové hniezdo. V takomto prípade prestaňte používať penové hniezdo Cocoonababy® z dôvodu nebezpečenstva udusenía. Vaše dieťa ho viac nepotrebuje.

POZOR Dávajte pozor na nebezpečenstvo otvoreného ohňa, alebo iných zdrojov tepla (napríklad elektrických, alebo plynových ohrievačov) umiestnených do bezprostrednej blízkosti posteľného prádla dieťaťa.

Cocobag™

CZ / V Cocoonababy® podložce bude dítěte tepleji než kdyby leželo na normální matraci. Neoblékejte dítě příliš. Pokud chcete použít spací pytel, použijte Red Castle Cocobag™ – vak na nohy, který byl speciálně navržen k užívání s podložkou. Více informací naleznete na www.redcastle.fr.

DE / Liegend im Cocoonababy® Nestchen wird Ihr Kind wärmer haben als wenn Sie es auf einer traditionellen Matratze legen würden. Bitte beachten Sie dies und kleiden Sie es nicht zu warm. Wenn Sie es von nun an zudecken möchten, benutzen Sie zum Beispiel den Bustier-Schlafsack Cocobag™ speziell für diesen Zweck hergestellt. Mehr Infos unter www.redcastle.fr.

ES / Al estar en el Cocoonababy® su hijo estará acostado sobre una superficie más cálida que si está acostado sobre un colchón tradicional. Tenga en cuenta esto y no le abrigue en exceso. Si, no obstante desea abrigarle, puede utilizar el faldón para dormir Cocobag™ que ha sido diseñado especialmente para usarlo con el nido. Más información en www.redcastle.fr o www.babyemporium.com.

FR / Allongé dans le nid Cocoonababy® votre enfant aura plus chaud que si vous le couchiez sur un matelas traditionnel. Tenez-en compte et ne l'habiliez pas trop chaudement. Si néanmoins vous souhaitez le recouvrir, utilisez par exemple le sac de nuit bustier Cocobag™ conçu spécialement à cet effet. Plus d'infos sur www.redcastle.fr.

GB / In the Cocoonababy® nest your child will be warmer than if he were lying on a traditional mattress so do not overdress him. If however you still wish to use a sleeping bag you could use the Red Castle Cocobag™ - a swaddle bag which was specifically designed for use with the nest. For further information www.redcastle.fr

HU / A Cocoonababy® -ben alvó gyermekemet melegebben tartja a fészek, mintha egy klasszikus matracra aludna. Figyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl melegen a csecsemőt. Használja pl. a Cocobag™ újszülött hálósáskot, melyet kifejezetten erre a célra készítették. Bővebb információ www.redcastle.fr.

IT / Sdraiato sul nido Cocoonababy® il vostro bambino avrà più caldo che su un tradizionale materasso. Tenetene conto e non vestitelo troppo pesantemente. Se tuttavia desiderate coprirlo, potete utilizzare il sacco notte Cocobag™ concepito appositamente allo scopo. Maggiori informazioni su www.redcastle.fr.

NL / In het Cocoonababy® nest, zal uw kind het warmer hebben dan op een traditioneel matras. Hou er rekening mee en kleeid hem niet te warm aan. Indien u hem toch wilt dekken, gebruik dan bijvoorbeeld de Cocobag™ slaapzak die hiervoor speciaal ontworpen is. Meer informatie hierover vindt u op www.redcastle.fr.

PL / W Cocoonababy® dziecku będzie cieplej niż w przypadku, gdyby leżało na tradycyjnym materacyku, dlatego też nie ubieraj go zbyt ciepło. Jeżeli jednak chcesz używać śpiworka polecamy śpiworek firmy Red Castle - Cocobag™, który został specjalnie zaprojektowany do użytku w kokonie. Więcej informacji znajduje się na stronie www.redcastle.fr i www.marko-zabawki.pl

PT / Ao estar no Cocoonababy®, seu filho estará deitado sobre uma superfície mais cálida que num colchão tradicional. Tenha em conta isto e não abrigue o em excesso. Se, no entanto deseja abrigar-lo, pode utilizar o saco para dormir Cocobag™ concebido especialmente para usar-se com o ninho. Mais informação em www.redcastle.fr ou www.babyemporium.com.

RU / Не забывайте учитывать тот факт, что в Cocoonababy® ребенку будет теплее, чем на традиционном матрасе. Не одевайте его слишком тепло. При необходимости, вы можете воспользоваться Cocobag™ от Red Castle – спальным мешком, специально созданным для использования в коконе. Подробная информация на www.redcastle.ru.

SK / V Cocoonababy® detskom hniezde bude dieťaťu teplejšie než na normálnom matraci. Dieťa ríliš nenaobliekajte. Pokiaľ chcete použiť spací vak, použite Red Castle Cocobag™- vak na nohy, ktorý bol špeciálne navrhnutý na používanie s detským hniezdom. Viac informácií nájdete na www.redcastle.fr





the Red Castle world
www.redcastle.fr

RED CASTLE FRANCE
13100 Aix en Provence

RED CASTLE® a výrobky s obchodní značkou patří RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® und das Logo sind Warenzeichen von RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® y su distintivo es una marca registrada de RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® et le logo est une marque enregistrée de la société RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® and the device is a trademark belonging to RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® és a logo egy bejegyzett márkánév, melyet RED CASTLE FRANCE cég jegyeztett be / RED CASTLE® e il logo è un marchio registrato della società RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® en het logo zijn geregistreerde handelsmerken van RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® stanowi logo handlowe będące własnością RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® e o logotipo são uma marca registrada pertencente à RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® и изображение – это торговая марка, принадлежащая RED CASTLE FRANCE / RED CASTLE® a výrobok sú obchodnou značkou patriacou RED CASTLE FRANCE